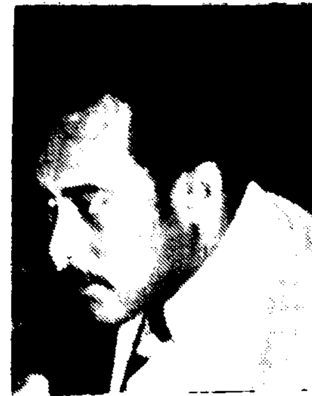


Amigoe

Vandaag

* Twee verkeersdoden op Curacao p.1
* Landbouwstichting zoekt stafmedewerker p.2
* Kabna beticht van pressie p.3
* A. Arrindell verzoekt verhoging straffen op misdrijven kinderen p.3
* Mep niet aan tafel zonder PPA-excuses p.5
* Pichingolo i Nabco kampeon di softbol p.7
* F. Brito: taakomschrijving tegen leegloop bij overheid p.8
* ÑAPA: AMIGOE WEEKEND-BIJLAGE



ABEL ARRINDELL ...verhoging straffen...

96STE JAARGANG – No.: 117

ZATERDAG 26 MEI 1979

OORZAAK ONGELUK NOG EEN MYSTERIE

Amerika's ergste luchtramp laat 272 doden achter

DC-10 te pletter bij Chicago

CHICAGO, ILLINOIS. — Een Amerikaanse DC—10 vol vakantiegangers is gisteren in een vuurbal neergestort luttele seconden na te zijn vertrokken van 's werelds drukste luchthaven. Het was het ergste ongeluk uit de Amerikaanse burgerluchtvaartgeschiedenis en niemand heeft het overleefd. De tol aan mensenlevens is door de betrokken maatschappij, American Airlines, vastgesteld op 272: 259 passagiers, 3 bemanningsleden in de cockpit en 10 bemanningsleden voor het comfort van de reizigers. „Men zag slechts stukken van lichamen", vertelde een priester op het toneel van de ramp. „De vernieling was zo totaal dat ik er niet aan twijfel dat de inzittenden niet hebben geweten wat er gebeurde". Het weer liet niets te wensen over toen het toestel met een windsterkte van 55 kilometer per uur opsteeg voor de rechtstreekse vlucht zonder tussenlandingen naar Los Angeles. De passagiers wilden gaan genieten van een verlengd Memorial Day-weekeinde.

Het vliegtuig steeg tot 60 meter hoogte, noordwaarts vertrekkend boven Chicago's buitenwijken. Toen, bij het nemen van een bocht, schoot de neus naar boven. Het toestel viel naar achteren en dook naar de grond.

Maar een piloot, die het ongeluk zag toen hij van het vliegveld wegreed, vertelde: „Het vliegtuig kwam snel verticaal en stortte met de neus eerst naar beneden".

Een woordvoerder van de Rijksluchtvaartdienst in Washington zei dat de linkermotor van het toestel bij de start in brand was gevlogen en op de startbaan gevallen. Het vliegtuig was nog steeds omstreeks toen het vliegtuig tegen de grond sloeg midden in drie parken met sta-caravans op twee en een halve kilometer van de luchthaven O' Hare.

De zwarte rook die uit het wrak opsteeg was kilometers ver te zien. De hitte van de ontstane brand schroeide de huid van de bewoners van de caravans, waarvan er een paar door brokstukken in brand werden gestoken.

Drie caravanbewoners liepen verwondingen op en werden naar een ziekenhuis gebracht. Het wrak smeulde nog ruim een uur later. Maar het waren eigenlijk alleen maar brokstukken – een 10 meter lang stuk van een vleugel, een motor, een paar wielen.

Volgens de verkeerstoren van O' Hare is het contact met de Jumbo normaal geweest en werden geen noodsignalen gegeven. Het dodental is bijna het dubbele van dat van wat tot gisteren het ergste vliegtuigongeluk in Amerika was geweest: de botsing boven San Diego in Californie van een Boeing 727 van Pacific Southwest met een Cessna-172 op 25 september 1978. Toen kwamen 144 mensen om het leven.

Aan boord van het verongelukte toestel bevonden zich volgens de passagierslijst van AA naast acht andere buitenlanders, twee Nederlandse echtparen: de heer A.P. en mevrouw W.E. Schots en de heer R. en mevrouw G. Rothfusz.

De andere buitenlandse passagiers kwamen uit Zuid-Korea, Australie, Belgie, Oostenrijk en Saoedi-Arabie.





WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling vond gisterenmiddag de ter aarde bestelling plaats van de 6-jarige Darley Quillan Evarista Lai wiens gewelddadige dood de hele Curacaose gemeenschap schokte. Op bijgaande foto's familieleden, vrienden en schoolkameraden die Darley naar haar laatste rustplaats te Groot Kwartier begeleidden.

Twee doden in verkeer

WILLEMSTAD — Het Curacaose verkeer heeft gistermiddag twee dodelijke slachtoffers geëist, respectievelijk Rigmaldo ..., geboren op Curacao op 2 oktober 1961, en Edgerton Kermer, eveneens op Curacao geboren op 1 april 1964.

Het eerste ongeluk speelde zich omstreeks twee uur 's middags af op de Rooseveltweg ter hoogte van Su Casa. De ware toedracht is nog niet volledig opgehelderd. Het slachtoffer zou op zijn fiets links van de weg gereden en onderweg zijn door een tegemoetkomende auto, waarvan de bestuurster kennelijk de macht over het stuur verloor. De fietser liep bij de botsing ernstige hoofdwonden op en is bij aankomst in het ziekenhuis te zijn overleden.

Geveer drie uur later deed zich op de Sta Rosaweg nabij ... Boos een botsing plaats tussen een personenauto en een bus, doordat de personenauto, met vier inzittenden, geen voorrang verleende. Drie van de inzittenden raakten ernstig gewond, van wie Edgerton Kermer in die mate, dat ook hij bij aankomst in het ziekenhuis bleek te zijn overleden. De overige inzittende werd slechts licht verwond.

Het aantal doden op Curacao is daar als gevolg van deze ongelukken is gestegen tot ...

Koorndijk toegelaten in parlement Suriname

PARAMARIBO — Terwijl enkele honderden aanhangers van de coalitie-partijen voor het parlementsgebouw stichtelijke liederen zongen werd het NPK-lid Koorndijk, zoals voorzitter Emile Wijntuin het zei, „toegelaten als effectief lid van de volksvertegenwoordiging".

De oppositie was niet op de vergadering aanwezig. Nadat de 19 coalitieleden de presentatielijst hadden getekend en plaats hadden genomen, trad het lid Koorndijk, dat al eerder zijn geloofsbrieven in handen van de president had afgelegd, 's lands vergaderzaal binnen en tekende eveneens de presentatielijst.

Onmiddellijk opende voorzitter Wijntuin de vergadering. Hij benoemde vervolgens een commissie om de geloofsbrieven van het nieuwe lid te onderzoeken. Al spoedig bracht deze commissie verslag uit dat er geen bezwaren waren en dat niets meer in de weg stond om het lid Koorndijk volgens de grondwet te doen toelaten als was gekozen.

In zijn toespraak hekelde voorzitter Wijntuin de houding van de oppositie, die om politieke redenen de rechten van een wettig gekozen volksvertegenwoordiger had willen aantasten. Na voorzitter Wijntuin spraak ook premier Arron het jongste lid van de Surinaamse volksvertegenwoordiging toe. Rond het parlementsgebouw was een twintigtal politie-agenten bijeen om de orde te handhaven, doch druk hadden zij het niet. Er deden zich geen incidenten voor.

Arabieren boos op Joe Clark

BEIROET — De internationale editie van het Beiroetse blad An Nahar meldt, dat een aantal Arabische landen vastbesloten is de banden met Canada te verbreken als de nieuwe Canadese leider Joe Clark zijn belofte waarmaakt om de Canadese ambassade in Israel van Tel Aviv naar Jeruzalem te verplaatsen.

Clark zou een joodse groep toegezegd hebben, de Canadese ambassade naar Jeruzalem te verplaatsen als hij gekozen zou worden.

Gesprek Eg-en ACS-landen in slop

BRUSSEL — De onderhandelingen tussen de Europese gemeenschap en 57 ontwikkelingslanden in Afrika, het Caribische gebied en in de Stille Oceaan (ACS-landen) zijn vanochtend in Brussel vastgelopen. Die onderhandelingen gingen over een nieuwe hulpovereenkomst.

De ontwikkelingslanden hebben geen genoegen genomen met het nieuwe Europese ontwikkelingsfonds dat de gemeenschap voorstelde, en dat ongeveer 13,8 miljard gulden voor vijf jaar zou omvatten. De Franse conferentievoorzitter, minister van Buitenlandse Zaken Jean François-Poncet, heeft voorgesteld op 24 en 25 juni de ministeriele onderhandelingen weer op te vatten.

Overdracht macht in Canada op 4 juni

JASPER, ALBERTA — De gekozen premier van Canada, Joe Clark, is vrijdag in een telefoongesprek van zeven minuten met aftredend premier Pierre E. Trudeau overeengekomen dat de machtsoverdracht plaats heeft op 4 juni. Clarks Progressieve Conservatieve Partij heeft Trudeau's Liberalen in de verkiezingen op dinsdag verslagen, maar de 39-jarige Clark heeft geen haast getoond bij het overnemen van de fakkel. Hij is in Jasper in de Rocky Mountains gebleven, waar hij is voorgelicht door medewerkers en ambtenaren.

Trudeau, technisch nog eerste-minister, is gebleven in zijn ambtswoning in Ottawa. Komende week ontmoet hij zijn fractie in het parlement, die hem naar verwachting haar volle vertrouwen als leider zal geven.

OAE waarschuwt tegen erkenning Rhodesie

Nkomo noemt Londen vijand van Zimbabwe

NAIROBI — De organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) heeft gisteren Engeland en de Verenigde Staten gewaarschuwd tegen erkenning van het nieuwe bewind in Rhodesie. Erkenning van het bewind van Muzorewa en eenzijdige opheffing van de sancties tegen Rhodesie kan geen eind aan de oorlog maken en zal een situatie doen ontstaan waarvan de gevolgen niet te overzien zijn, aldus een verklaring van de OAE

Volgens de OAE is er in Rhodesie geen sprake van vrije verkiezingen geweest. De kwestie is niet dat er een zwarte aan het hoofd van de regering moest komen, maar dat er een zwart meerderheidsbewind met werkelijke macht voor de Afrikanen moest komen. De huidige grondwet laat de macht over de rechterlijke macht, het leger en de politie in blanke handen, zo meent de organisatie, die bij Londen en Washington blijft aandringen op medewerking aan een internationaal aanvaardbare oplossing.

Joshua Nkomo, een van de leiders van het Patriottisch Front heeft gisteren gezegd dat hij geen behoefte heeft aan een gesprek met de nieuwe Britse regering. Nu de Britse regering voorbereidingen treft voor een erkenning van de regering-Muzorewa is Engeland een „vijand" van het volk van Zimbabwe" geworden, aldus Nkomo, die op doorreis in Londen verbleef. Het rapport-Boyd, opgesteld door een groep waarnemers namens de Conservatieve Partij die concludeerde dat de verkiezingen eerlijk zijn verlopen noemde Nkomo „opzettelijk oneerlijk".

Dat rapport is gisteren ook afgewezen door dominee Ndabaningi Sithole, die wel aan de verkiezingen van vorige maand heeft deelgenomen, maar een verpletterende nederlaag leed. Sithole's ZANU noemde de verkiezing „politiek bedrog".

Spenkelink vindt eind op elektrische stoel

Eerste executies in VS in ruim twee jaar

RAIFORD — John Spekelink is gisteren in Florida op de elektrische stoel terechtgesteld nadat het Amerikaanse hooggerechtshof met 6 tegen 2 Stemmen geweigerd had nog langer uitstel van executie te verlenen. De 30-jarige Spenkelink die schuldig bevonden is aan moord op een reisgezel, is de eerste ter dood veroordeelde die na januari 1977 in de V.S. is terechtgesteld.

John Spenkelink is om 10.00 uur Ant. tijd terechtgesteld. Tien minuten vóór de executie wees het hooggerechtshof een nieuw verzoek om uitstel van Spenkelink af.

Rond 100 betogers die zich op een weide voor de staatsgevangenis verzameld hadden, werden razend toen zij het nieuws van de terechtstelling vernamen. Zij schreeuwden: „Moordenaars, vuile moordenaars".

Tegenstanders van de doodstraf vrezen nu dat met de terechtstelling van Spenkelink executies van terdood veroordeelden in de V.S. In januari 1977 werd Gary Gilmore door een vuurpeleton in de Amerikaanse staat Utah geexecuteerd. Maar in tegenstelling tot Gilmore die de autoriteiten hoonde en meermalen verklaarde dat hij sterven wilde, heeft Spenkelink met alle juridische middelen die tot zijn beschikking stonden, tot het laatste ogenblik gevochten voor zijn leven.

Spenkelink en Willie Darden die eveneens ter dood is veroordeeld, zouden aanvankelijk woensdag al ter dood worden gebracht. Zij kregen enkele keren uitstel. Maar mogelijkheden tot beroep nog niet uitgeput. Spenkelink kreeg donderdagavond nog bezoek van zij 67-jarige moeder en zijn verloofde. Hij heeft vijf-en-eenhalf jaar doorgebracht in een cel voor terdoodveroordeelden. In 1973 kreeg hij de doodstraf wegens moord op Joseph Szymankiewicz die uit de gevangenis was ontsnapt en die had hij opgepikt langs de weg. Szymankiewicz zocht toen een lift. Spenkelink heeft immer volgehouden dat hij Szymankiewicz uit zelfverdediging heeft gedood.

Aanslag op ayatollah

TEHERAN - Op Ayatollah Hasjem Rafsanjani, een naaste medewerker van ayatollah Chomeini, is vrijdagavond een aanslag gepleegd. Rafsanjani werd voor zijn woning in Teheran door twee kogels getroffen. Zijn toestand is ernstig, maar niet kritiek. Ayatollah Rafsanjani, die beschouwd wordt als een vertegenwoordiger van de rechtervleugel van de Sji'itische hierarchie in Iran, heeft onder het bewind van de sjah verscheidene jaren in de gevangenis gezeten. Het vorig jaar kwam hij vrij. Tijdens Chomeini's ballingschap in Frankrijk behoorde hij tot de Iraanse geestelijke leiders die het tegen de sjah opnamen.

Rafsanjani, die deel zou uitmaken van Irans revolutionaire raad waarvan de samenstelling nog steeds geheim wordt gehouden, was de eerste Iraanse leider die linkse groeperingen verantwoordelijk stelde voor de moord die deze maand is gepleegd op de voorzitter van de raad, ayatollay Morteza Motahari. De Foghan, een uiterst rechtse groepering van fundamentalistische moslems die gekant zijn tegen de politieke macht van de geestelijkheid, liet echter weten de aanslag op Ayatollah Morteza Motahari te hebben gepleegd.

De twee mannen die op Rafsanjani hebben geschoten, wisten in een auto te ontkomen.

Aanslagen in Spanje

MADRID — Bij een van de zwaarste aanslagen tegen de Spaanse strijdkrachten zijn gisteren in Madrid een generaal, twee kolonels en de militaire chauffeur gedood. De Baskische afscheidingsbeweging ETA eiste in telefoongesprekken met kranten de verantwoordelijkheid voor de aanslag op.

De moord gebeurde daags na een debat in het parlement over bestrijding van de terreur. In een buitenwijk van madrid schoot de politie een jongeman dood in een auto die niet stopte bij een wegversperring. De dode had niets met de aanslag te maken, maar bleek een bekende misdadiger te zijn.

Vijf doden bij brand in VS

SHELBY, NORTH CAROLINA — Door een ontploffing in een brandende kledingzaak in Shelby in de Amerikaanse staat North Carolina zijn gisteren vijf personen, van wie vier brandweermannen, gedood en twintig gewond.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chedalle, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djiebie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Madeja Dijkhoff.

BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8938 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 183A, tel.: 4222.
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand.
(Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 38,90 per maand (luchtpost) of NAfl. 13,80 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Landbouw-stichting zoekt stafmedewerker

KRALENDIJK — In de loop van deze week heeft de Stichting Beheer Werktuigen en Gronden ten bate van de landbouw in het algemeen op Bonaire vergaderd met het bestuurscollege van Bonaire. De stichting was vertegenwoordigd door de heer Raymundo Saleh, voorzitter, en de heer Michael Fowler, secretaris.

De bespreking ging over de functionering van de stichting. Er werd gesproken over de pogingen die gedaan zijn om te komen tot een stafmedewerker, welke tot taak heeft om de uitvoering van de plannen welke de stichting heeft, te verwezenlijken. Zodra de stichting kan beschikken over zo'n adekwaat figuur, zal de stichting „in full swing" gaan opereren.

Ook zoekt de stichting momenteel een persoon, die belast kan worden met het beheer van de landbouwmachines. Er is reeds enkele reacties ontvangen uit Nederland, maar de kosten hieraan liggen zo hoog, dat de stichting er de voorkeur aan geeft om een lokale kracht de gelegenheid te geven om deze functie te bekleden.

Op dit ogenblik zijn er de volgende machinerieen op Bonaire om gebruikt te worden in de landbouw: 2D - 6, 4D - 4, 1 International Turbo-wieltrekker, 2 Mf-wiel rekker en 1 Motor Grader.
Spoedig zal gezocht worden naar een zaaimachine om onnodig zaadverlies te voorkomen bij het zaaien.

Gedurende de besprekingen tussen de stichting en het BC is besloten dat met ingang van 1 juni de huurprijzen voor landbouwmachines omhoog zullen gaan. Dit is onvermijdelijk gezien de verhoging van de salarissen en het brandstofgebruik. Tot op dit ogenblik is echter geen eksacte prijs vastgesteld.

Pyromane spuitgasten

STOCKHOLM — Het Zweedse dorp Varnhem in het zuidwesten van het land is maandag grotendeels in de as gelegd door een brand die per ongeluk door de plaatselijke brandweer werd gesticht.

De brandweerlieden hadden een oude schuur die voor de sloop bestemd was in brand gestoken, echter zonder rekening te houden met de windrichting.

Een twintigtal, merendeels antieke houten woningen, vloog in brand en zeven werden geheel verwoest, de andere zwaar beschadigd.

Doden zijn er niet -- althans niet onder de mensen; wel kwamen 130 varkens om -- maar twintig gezinnen zijn dakloos.

TeleCuracao brengt Holocaust

WILLEMSTAD — De Amerikaanse tv-productie in afleveringen Holocaust zal ook op de Antilliaanse tv te zien zijn. Deze produktie is voor 120 miljoen mensen gezien tot heden, en is ontvangen bericht van TeleCuracao. Het is het gedramatiseerde verhaal van de joden-vervolging in Nazi Duitsland. In West Duitsland heeft Holocaust de ogen van velen geopend voor wat daar in de Nazi-tijd gebeurd is. Overigens heeft deze serie niet [illegible] gekregen. De belangstelling echter was overal massaal.

Heer Bommel en de toekomer

0336

0337

0337. — Heer Bommel haalde een bundeltje bankbiljetten te voorschijn en begon te tellen.
"Kijk, dat zien wij, aftoppende ambtenaren nu graag", merkte de heer Kreukniet goedkeurend op. "Wij hebben een hekel aan wanbetalers, want die staan een vlugge afhandeling in de weg. En wij zijn er nu juist voor spoedgevallen".
Heer Ollie had het te druk met tellen om antwoord te geven en bovendien klonk achter hem plotseling de stem van Tom Poes.
"Wacht even", riep die. "Ik moet u spreken. Het is belangrijk".
"Een ogenblikje", mompelde heer Bommel. "Vierhonderdvijfenzeventig..."
Hij werd nu echter zo krachtig aan de mouw getrokken, dat hij gehinderd omkeek.
"Wat is er toch?" vroeg hij geprikkeld. "Zie je dan niet, dat ik aan een spoedgeval bezig ben? Nu moet ik weer opnieuw beginnen".
"U moet niet betalen", fluisterde Tom Poes. "Dit is een oplichter. Ik heb Dorknoper gesproken en die waarschuwt de politie. U moet hem zo lang aan de praat houden".
De hoofdambtenaar keek met misnoegen naar het lispelende twee... en kuchte ongeduldig.
"Dat witte manneke heeft een slechte invloed op mijn cliënt", zei hij bij zichzelf. "Ik vertrouw het niet. En snotten in gezelschap is onbeleefd..."
Toen verstarde hij. Buiten klonk het geluid van een motor en door de openstaande deur zag hij, dat het een politiejeep was, die naderde.

Plantersrust; Scheidelaar; Mundo Nobo; Vanddis N.V.; Marie Pompoen; de Haseth-Parera Nieuws; Sta. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh Cas Cora

* * *

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 26 mei 1979 van 06.00 uur t/m 28 mei 1979 om 07.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Lutchman, Spreekkamer Montagne Rey 89, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 674880.

Stads- en 2de distrikt West: dokter A.L. King, Spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 44188

In het derde distrikt: dokter Vonhogen, tel.: 89958, spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de nacht heeft zuster Eugenie, tel.: 81882; ook te bereiken op pagehone [illegible] (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak)

VERLOF BEGRAFENIS
26 mei: de heer P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.

27 mei: de heer E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

* * *

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

* * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: [illegible], tel.: 27016.
Zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634;
Punda: 1968, tel.: 79096 of 79567

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Winkel - Hendrikplein - Frederik - Saliña; Maduro-Biesheuvel; Lubbe-Cas Chiquito; Isa-

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 The [illegible]
WEST-END: 19.00-21.00 Stranger [illegible]; 24.00 Kill me gently
CINELANDIA: 19.15-21.15 Damnation alley; 24.00 Black Jones
DRIVE-IN: 19.15 De Buit met zes [illegible]; 21.15 the interceptor [illegible]

* * *

CINE-TREK: Hedenavond te Buena Vista, zondagavond te PMT [illegible] jeugdgebouw [illegible] maandagavond te Buena Vista.

* * *

DIVERSEN
PWV
18.00 vergadering (leden) AVVC.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 Hercules against the vampires
21.00 The [illegible]
WEST-END: 10.30-20.30 strangers sundown; 18.30 the desperados
CINELANDIA: 19.15 Onder piratenvlag; 21.15 Damnation alley
DRIVE-IN: 19.15 De Buit met de zes snuefen; 21.15 The enterceive project.

* * *

DIVERSEN
HUBENTUD 70
15.00-20.00 informatieve dag over Ismo - clubgebouw

GEREF. KERK MUNDO NOBO
09.30 afscheidsdienst ds E.J. Baljet.

* * *

TELECURACAO:
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 progr. Cult. en Opvoeding; 17.45 thirty minutes; 18.19 pink panther; 18.47 bulletin tele-8; 19.00 Invitation to dance; 20.00 noticiero tele-8; 20.33 Laverne & Shirley; 21.07 tempo pa Dios; 21.11 Tele-Curacao special; 22.30 estreno.

ZONDAG: 13.00 club PTL; 13.50 day of discovery; 14.20 this week baseball; 17.50 studio sport; 18.00 wild wild of sports; 19.00 RVD progr.; 19.30 operation petticoat/Sanford and son; 20.00 noticiero tele-8; 20.30 Mork & Mindy; 21.00 dallas; 22.30 8000 milloneg; 23.00 sluiting.

KERKDIENST IN PAPIAMENTO

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt zondagavond 27 mei om zeven uur een dienst in het Papiamento gehouden met als thema Pordona ta mi hubida [illegible] de circulaire. De vraag wordt daarbij gesteld of men die mening deelt. Er wordt solistische medewerking aan deze verleend. Iedereen is welkom. Voorganger in deze dienst is dominee G. Mercera.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * *

DIENST eilandsgeneeskundigen:
dokter Welvaart, tel.: 8316.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
WINDSURF: wedstrijden bij hotel Bonaire.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-18.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

POSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken; postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 15.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BIBLIOBUS te Beatrixschool.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zondag 10 uur hoogmis (Ned); BARBER (H. Joseph): zon.: 06.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11 en 18 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 12.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLEBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

* * *

KAPEL Marinebasis Parera iedere zaterdagavond om 18.30 uur rk. misviering

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 ds N.Smith (avondmaal); 19.00 ds G.Mercera (Pap. dienst).
EMMAKERK: 09.30 ds R.Snow (doopdienst).
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds N.Smith.
TAMARIJN: 19.30 ds P.Saraber.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

* * *

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 ds E.J.Baljet (afscheidsdienst).
Tijdens dienst crèche.

* * *

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt)
09.00 ds J.J.Schreuder,
17.00 ds D.T.Vreugdenhil.

WILLEMSTAD — Het Archeologisch instituut van de Nederlandse Antillen kan twee menselijke skeletten aanschaffen.

Daartoe verleende de Sticusa financiele medewerking. Zo meldt het Sticusa-journaal.

[illegible]
A[illegible]
di balki heru frus
té su lomba a habri
na herida saka pus,
m'a sinta bisa: Ché!
Kén sa ta ki lokura
e burdá l'a kometé.

Mi n' por a soña mes
ku djis su manisé
un otro l'a dunami
mes un "ché" ku m'a dun'é.

OPI (Mei '79)
Organisashon
Planifikashon
Independensia

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 12 juni 1979 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen van het notariskantoor Joubert, Palm & Senior of diens plaatsvervanger aan de De Ruyterkade 58A, alhier, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht, ex artikel 1203 B.W.N.A.:

een perceel grond, ter grootte van 640 m2, bekend als kavel 77 van het villapark "De Goede Hoop", gelegen in het tweede district van Curaçao op [illegible] meetbrief nummer 394 van 25 augustus 1965, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Fosfaatweg 18.

De veilingvoorwaarden van het omschreven onroerend goed liggen ter inzage ten kantore van genoemd notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling.

De veilingcondities houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm & Senior
De Ruyterkade 58A

EILANDGEBIED CURAÇAO

Statenverkiezing 1979

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 24 van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht dat het hoofdstembureau op 29 mei 1979 om 17.30 uur ten burele van het bevolkingsbureau, Concordiastraat 40A, in een voor de kiezers toegankelijke zitting zal beslissen over de geldigheid der kandidatenlijsten en over het panghaven van de daarop voorkomende kandidaten.

Curaçao, 26 mei 1979
Namens de voorzitter van het hoofdstembureau
Het hoofd van de afd. burgerlijke stand, bevolkingsregister en verkiezingen,
E. J. E. SPENCER.

BRIEF OVER WERKAFSPRAAK NIET TERUGGETROKKEN

Gedeputeerde Diaz kaatst bal terug

Kabna beticht van pressie-uitoefening

WILLEMSTAD. – Gedeputeerde Agustin Diaz van Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) is van oordeel dat drs Henk Moerman, directeur van het Nederlands Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken(Kabna), getracht heeft een wig te drijven tussen de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao. Conform de eerder gemaakte afspraken en uitgesproken wensen van alle betrokkenen, is door de drie eilanden tesamen een werkafspraak op schrift gesteld dat tot doel heeft een samenwerking tussen Nederland en de Antillen op landbouw-gebied in het kader van de technische en financiele bijstand. De heer Diaz ontkent pertinent dat de Nederlandse instanties niets afwisten van deze plannen en verklaarde dat drs Moerman heeft gepoogd druk op hem uit te oefenen om een scherpe brief daaromtrent terug te trekken.

Op een persconferentie gistermiddag op de dienst LVV in aanwezigheid van LVV-hoofd ing Ronnie Winkel en ir. R van de Veer gaf de gedeputeerde een relaas van hetgeen zich de laatste tijd op dit terrein heeft afgespeeld. De aanzet voor een totaal-aanpak van de landbouwzaken op Curacao is in maart twee jaar geleden gegeven toen de toenmalige gedeputeerde van LVV, Don Martina, tesamen met ir Van de Veer het aankaartten in Nederland. Daarna volgde een reeks van orienteerde besprekingen over dit thema tussen Nederlandse en Antilliaanse deskundigen. Daarbij waren ook contacten met deskundigen van het Nederlandse ministerie van Landbouw. Minister Fons van der Stee, die behalve Antilliaanse zaken ook Landbouw onder zich heeft, werd hiervan constant op de hoogte gehouden. Deze uitwisseling van gedachten heeft nog geleid tot vragen in de Kamer. Minister Van der Stee heeft zich steeds in principe bereid verklaard mee te werken aan een brede aanpak van het landbouw-aspect. Wel werd als voorwaarde gesteld dat alles uiteindelijk via Kabna zou verlopen, via de centrale regering (minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking) en dat het van toepassing zou zijn op alle eilanden, de ABC-eilanden in het bijzonder.

OPPORTUUN

In october werd een concept-werkafspraak op schrift gesteld door Nederlandse en Curacaose landbouw-experts. Eind october vond ondermeer op dit punt interinsulair overleg plaats tussen de gedeputeerden van LVV van Aruba, Bonaire en Curacao. De formele goedkeuring van de diverse BC's werd de maand verkregen, waarna werd gesuggereerd dat de drie gedeputeerden het plan in het bijzijn van minister Pourier zouden gaan uiteenzetten in Nederland. Op 11 januari dit jaar werd evenwel een telexbericht ontvangen van Kabna waarin een dergelijk overleg" "in dit stadium niet opportuun" werd genoemd. Verwezen werd naar een brief van Kabna van een week eerder, waarin een gelijktijdige aanpak van de landbouwplannen van de drie eilanden praktisch niet haalbaar wordt beschouwd. "En om deze redenen komt het verstandiger voor aan te vangen met Curacao, welk eilandgebied wat de eerste voorbereidingen daartoe betreft verder is dan de andere eilanden", luidt de brief van Kabna. Volgens de heer Diaz heeft deze passage logisch kwaad bloed gezet bij de gedeputeerden van Aruba en Bonaire, die de indruk kregen dat Curacao hen had gebruikt om eigen plannen doorgeduwd te krijgen.

In diezelfde brief wordt voorts gesteld dat Nederland er niets op tegen heeft medewerking te verlenen aan landbouwplannen op Curacao, maar de ideeën moeten uitvoerbaar zijn. "Gezien de ervaringen in het verleden acht ik het programma dat is neergelegd in het concept voor een werkafspraak tussen het BC van Curacao en diensten van het Ministerie van Landbouw en Visserij echter te ambitieus. De mededeling van het BC als zouden de besprekingen over een werkafspraak op 2 october 1978 op dit Kabinet succesvol zijn afgerond is dan ook voorbarig en onjuist." Aangezien wordt een inventarisatie te maken van de reeds eerder uitgebrachte rapporten en adviezen op landbouwgebied en na te gaan wat er de oorzaak van is dat die niet zijn uitgevoerd.

TAAKAFBAKENING

De heer Diaz voelde zich geroepen hierop te reageren via een zoals hij het zelf noemt "scherpe brief" van 30 januari dit jaar aan Kabna. In die brief wordt gememoreerd dat alle instanties van de hele gang van zaken op de hoogte zijn geweest, dat Nederland zelf steeds heeft aangedrongen op deelname van de verschillende eilanden, dat niets is gemeld over goedkeuring van het project door Nederland en dat niet aanvaard wordt dat Kabna-functionarissen met andere experts gaan overleggen over de aanpak van de Antilliaanse agrarische ontwikkelingen. De heer Diaz concludeert dat conform de afspraken is te werk gegaan en dringt aan op een zeer spoedige officiele uitspraak van de Nederlandse regering over het ingediende project. Niet opportuun acht hij het KABNA-voorstel om te gaan praten over zaken als personeelsbestand LVV, het functioneren en de taakafbakening op deze dienst alsook het evaluatie-rapport Soltuna. Vooral gedeputeerde Daniel Leo van Aruba voelde zich gerustgesteld na deze brief van de heer Diaz, waarmee de eenheid onder de gedeputeerden werd hersteld.

De heer Diaz verklaarde sterk van indruk te zijn dat gepoogd is door drs Moerman die eenheid te breken. Gezamenlijk overleg tussen de gedeputeerden en Kabnavertegenwoordigers was blijkbaar niet mogelijk in februari, maar ondertussen zou drs Moerman wel apart over deze zaak ("onder het genot van een borrel") met de heer Leo over deze materie hebben gesproken. Daarbij zou de heer Leo zich er tegen hebben uitgesproken. Dit laatste zou evenwel naderhand weer zijn tegengesproken door de heer Leo tijdens een onderhoud met de heer Diaz.

GELDSCHIETER

Een voorbeeld van pressie-uitoefening neomde hij de keer dat drs Moerman hem onder vier ogen wilde spreken. Toen die situatie zich voordeed vroeg drs Moerman de heer Diaz zijn brief van 30 januari in te trekken. "Daarmee geeft de heer Moerman blijk van een gebrek aan respect voor Curacao, de andere eilanden en hun bestuurders", zei de heer Diaz.

Drs Moerman zou ook hebben gezegd dat de heer Diaz geen eerbied toonde met zijn manier van handelen voor de "geldschieter", dat wil zeggen Kabna. Als de brief niet werd teruggetrokken, zouden er onprettige dingen voor de heer Diaz aan het licht kunnen komen.

De heer Diaz zei desgevraagd dat mogelijk niet altijd de exacte formele wegen zijn bewandeld, maar daar is even hard aan meegedaan door Kabna. Bovendien betroffen het voorbereidende besprekingen, aangezien het project-tuk zelf via de geëigende wegen is ingediend. Er is rechtstreeks bij het Ministerie van Landbouw in Den Haag aangeklopt om daar te peilen of er eventueel de bereidheid bestaat voor een nauwe samenwerking met de Antillen. Die werd er aangetroffen.

Tijdens het volgende overleg van de LVV-gedeputeerden op 4 juni zal deze materie ongetwijfeld onderwerp van discussie zijn. De heer Diaz zei dat hij zijn brief, die blijkbaar de aanleiding is voor het oponthoud, niet terugtrekt. De volgende LVV-gedeputeerde zal moeten trachten de zaak weer op gang te krijgen.

WILLEMSTAD – Op de marinebasis Parera vond vanmorgen een commando-overdracht plaats. Tijdens een zogenaamde "all-hens" waarbij de gehele bemanning stond aangetreden, droeg de scheidende commandant, luitenant-kolonel der mariniers F. Jansen, na een korte toespraak het commando van de marinebasis Parera over aan luitenant-kolonel der mariniers W.H.W. van de Born. Op de foto op de voorgrond de nieuwe commandant W. van de Born en op de achtergrond de scheidende commandant F. Jansen.



WILLEMSTAD – Ten huize van de heer A.S. Lauffer werd de afgelopen dinsdag afscheid van hem genomen in verband met zijn uittreding uit overheidsdienst. De heer Lauffer verlaat vanwege het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd de dienst Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen waar hij werkzaam was als chef douanesectie Postkantoor. Diverse collega's en vrienden en familieleden waren bij dit afscheid aanwezig.



WILLEMSTAD – Harpiste Vera Stern, soliste met het Curacaos jeugdorkest in het concert op 18 juni, werd geboren in Roemenië en emigreerde op 13-jarige leeftijd naar Israël. Na haar studie aan de Music High School "Thelma Yellin" met succes te hebben bekroond studeerde zij met een beurs van de Israël-American cultural foundation bij Judith Liber, soloharpiste van het Israël philharmonic orchestra en behaalde in 1976 haar bachelor of arts-graad aan de Academy of Music van de Universiteit in Tel Aviv met een recital van onder meer werken van Spohr, Roussel en Ravel.

In 1971 was zij een van de deelneemsters in de Internationale harp week in Nederland en in 1973 participeerde zij ook in de Internationale harpwedstrijd in Jerusalem. Ondertussen was zij present op een auditie in 1972 met Ravel's Introduction et Allegro voor de beroemde dirigent Zubin Mehta hetgeen resulteerde in een uitvoering van Schoenberg's Gurre-Lieder met het Israël philharmonic orchestra en Zubin Mehta als dirigent. Daarna volgden meerdere concerten zoals met het Ramat-Gan chamber orchestra (Debussy) en het Natanya symphonic orchestra; ook ontving zij een uitnodiging om voor de televisie in een speciaal kinderprogramma op te treden.

De afgelopen twee jaar, wederom onderscheiden met een studieopdracht, bereidde Vera Stern zich voor op het behalen van haar Master degree aan de bekende Manhattan school of music in New York bij de fameuze harpiste Lucille Lawrence. In oktober 1977 nam zij daar ook deel aan een Concert competitie met het concert voor fluit en harp van Mozart en afgelopen maart gaf zij voor haar Master-graad een recital met werken van Bach, Saledo, Fauré, Ma'ayani en Ginastera.

Op 18 juni zal men Vera Stern kunnen beluisteren in het auditorium van Huize Welgelegen in haar vertolking van Claude Debussy's Danses sacrées et profanes voor harp en strijkorkest.

MAN verzoekt rectificatie in Bohemia

WILLEMSTAD – In een telegram aan het Venezolaans weekblad Bohemia, eist het bestuur van de politieke partij MAN een rectificatie van berichten als zouden de MAN en de MEP in het geheim worden gesteund door Cubaanse diplomaten. In haar editie van 21 tot 27 mei publiceerde Bohemia in de rubriek Alto Nivel van de redacteur Nelson Hermoso oververmeende steun van het Cubaans bewind aan de Antilliaanse politieke partijen Man en Mep die volgens het blad de steun hebben van 60 procent van het Antilliaans kiezersvolk.

In het protesttelegram van de Man, maakt deze duidelijk aan de redacteuren van het weekblad, dat de gepubliceerde informatie onjuist is en zegt te hopen dat het blad vanwege de journalistieke ethiek de onjuiste berichtgeving zal rectificeren.

WILLEMSTAD – In het centrum van Hubentut '70 in de Penstraat start morgen de eerste serie van de informatiecyclus over ismen zoals reeds eerder werd aangekondigd. De informatie-middag vangt aan om drie uur en als sprekers zijn uitgenodigd Freddy Curiel (cooperativisme), Pater Streefkerk (christianisme) en Karl Thielman (sindikalisme). Eric Hooi zal hierbij als moderator fungeren.

Politiek topoverleg heeft kort geduurd

WILLEMSTAD – Het eerste topoverleg over de vorming van een nieuw BC voor Curacao heeft niet lang geduurd. In verband met verschillende andere afspraken braken de partijen MAN, PSD en NVP-U dit overleg al na twee uur op, om maandagmiddag ermee door te gaan.

Na aanvankelijke voorzichtige en aftastende gesprekken tussen diverse partijen onderling, op initiatief van zowel de DP als MAN, vond gisteren het eerste overleg op grotere schaal plaats om te komen tot een nieuw BC voor Curacao. De partijen MAN, PSD en NVP-U hadden voor gistermiddag vier uur afgesproken, maar vanwege enkele opnamen voor radio- en tv-programma's moest het tijdstip voor de vergadering worden verlegd naar zes uur. Vergaderd werd in het Hilton hotel.

Omdat onder andere de PSD een belangrijke partijvergadering had gisteravond werd om kwart over acht alweer besloten tot opschorting van het overleg tot maandagmiddag. Tot dan toe waren onderling enkele ervaringen uitgewisseld van de besprekingen met andere partijen in de afgelopen tijd en was een aanvang gemaakt met de behandeling van enkele uitgangspunten voor BC-vorming zoals opgesteld door MAN. Deze eerste fase is nog niet afgerond.

De PSD was vertegenwoordigd door de heren Efraim Cijntje, Eric Kleinmoedig en Monte Horsford. MAN was vertegenwoordigd door Lucille Wout, Jules Eisden, Roy Markes en Don Martina. De NVP-U was er in de personen van Gilbert de Paula Edsel "Papy" Jesurun, George Hueck, Maria Liberia-Peters, Ricardo Isebia, Jonis en later ook mr. Maurits Larmonie.

Abel Arrindell:

Verhoging straffen op misdrijven tegen kinderen

WILLEMSTAD – Het Statenlid Abel Arrindell (DP) wil dat de maximumstraffen in verband met misdrijven jegens kinderen, verhoogd worden. In een schrijven aan de minister van justitie verzoekt het statenlid tevens om een strengere politie toezicht in gevallen waarbij het kind bedreigd wordt mer morele decadentie.

Onlangs is de gehele Curacaosche gemeenschap geschokt door het nieuws dat op gruwelijke wijze op dit eiland een kind vermoord is. Hoewel het niet de eerste keer is dat dergelijke en andere misdaden jegens kinderen gepleegd worden, meen ik te mogen constateren dat de gemeenschap telkens in ernstige mate verontrust wordt, speciaal door dit soort misdrijven, aldus het schrijven van het Statenlid.

Een onschuldig kind, dat zich van het gevaar om zich heen niet bewust is, wordt soms door figuren zonder enige scrupele gelokt in situaties welke leiden tot gevolgen, waaraan het kind niet, althans zeer moeilijk ontkomen kan.

Niet zo lang geleden werd het onthoofd lijkje van een kind aan de Noordkant aangetroffen, terwijl thans het geval zoals hierboven vermeld zich heeft voorgedaan, zo meldt hij in de brief aan de minister van justitie.

Volgens het Statenlid komt het regelmatig voor dat kinderen worden misbruikt voor ontuchtige handelingen door volwassenen en daarbij worden blootgesteld aan morele decadentie. Niet al deze gevallen, komen ter kennis van het publiek en de politie, aldus het schrijven van het statenlid.

Hij verzoekt de minister van justitie dan ook met het oog op een hogere mate van bescherming van het kind, voorstellen te doen aan de staten om de wettelijke regels in verband met straffen op misdrijven tegen het kind, aan te passen aan de rechtsopvattingen van de gemeenschap. Behalve een verhoging van de maximumstraffen dient ook de politiecontrole op de Antillen te worden geintensiveerd.

Commentaar

Betekening

HET GROOT AANTAL zaken dat in kort geding wordt aangespannen op dit moment heeft geleid tot een extra belasting van de deurwaarders. Deze kunnen het vele werk niet altijd aan, waardoor ook nog eens oponthoud optreedt in veel gevallen. De verdedigers van gedaagde partijen beklaagden zich deze week enkele malen over de late betekening van ingediende verzoekschriften, waardoor de voorbereidingstijd voor hen erg klein wordt. Of het aantal kort gedingen moet worden beperkt of de groep deurwaarders moet worden uitgebreid om het werk aan te kunnen.

Respect

DE EFFECTEN VAN het verloop van de afgelopen politieke campagne worden goed voelbaar. De partij is die het meeste te verduren heeft gekregen van zijn eigen campagne is de DP: allereerst een achteruitgang in stemmen vergeleken met twee jaar geleden van 11.000. Daar zijn de verslagen in de media van bijvoorbeeld de politieke vergaderingen ondermeer debet aan.

De campagne heeft ook al geleid tot minstens één kort geding, dat nog niet is uitgevochten. Een meer verstrekkend gevolg is geweest dat er twee partijen zijn die er bitter weinig voor voelen nog met de leiders van de DP te praten over de vorming van een regeringscoalitie. Dat zijn de PSD en MAN. Van de PSD werd door de DP gezegd: die is out. De PSD is evenwel de enige regeringspartij die op eilandelijk niveau is voortuitgegaan in stemmenaantal. Van MAN-leider Don Martina werd onder andere gezegd dat hij lijkt op een "bijna menselijke chimpansee" Deze regelrechte belediging is nimmer door een der partijleiders rechtgetrokken en/of veroordeeld. Daarom is het des te opmerkelijker dat DP-leider Boy Rozendal deze week erop bleef staan met Martina rond de tafel te gaan zitten. Dat praat het wegblijven van de heer Martina onder de huidige omstandigheden niet helemaal goed, maar het is alleszins begrijpelijk gezien in het licht van wat er zoal over hem door DP-ers in het openbaar is gezegd. Natuurlijk mag dat uiteindelijk geen hinderpaal zijn voor de ontwikkeling van het eiland, maar een welgemeend respect over en weer is wel het minste dat gevraagd mag worden. Daarom is het een gunstige ontwikkeling binnen de DP te noemen dat er grondig gediscussieerd is over al hetgeen er is gezegd op de politieke podia. Er is daarbij niet geschuwd elkaar de amntel flink uit te vegen, hoewel dat naar buiten toe tegengesproken. Er is een speciale commissie in het leven geroepen, die zich gaat bezighouden met de public relations van de partij. Aan de relaties van de partij is nog veel te doen, want wat in de afgelopen paar maanden is gebeurd heeft de rode partij geen goed gedaan. Daar zijn ze zelf allemaal schuldig aan. Begonnen moet worden de eigen mensen zelfrespect bij te brengen, want de manier waarop de een partijbestuurder de ander eerder deze week voor alles wat lelijk was uitmaakte in het bijzijn van vele buitenstaanders, is zeker niet de stap in de goede richting.

Onderhoud

EEN POSITEIVE ontwikkeling voor Bandabow is het feit dat daar in de afgelopen jaren veel is gedaan aan de verbetering van de wegen, tot aan de openbare baaien toe. Hiermee is Bandabow meer dan tevoren opgengesteld voor grote groepen. Het geeft geen al te grote problemen meer om met de auto naar allerlei punten op het westelijk deel van het eiland te komen. In tegenstelling tot vroeger toen de chauffeurs nogal opzagen tegen de lange ritten over smalle grote, slechte wegen, met grote kuilen, die binnen de kortst mogelijke keren van een auto een wrak maakten.

Op dit punt lof aan de betrokkenen. Van de andere kant is het nu zaak de wegen op alle delen van het eiland goed te onderhouden. En daar schort wel weer een en ander aan, bijvoorbeeld op delen van Salinja. Niet het een doen en het andere laten.

AGENDA ARUBA

[DEZ]E NUMMERS op Aruba [zijn] verkrijgbaar bij:

[ORANJE]STAD: Zepp Wever, La Fama, Popular en [S]odafountain.

[SAN] NICOLAS: Nicolas Store, [Ne]t Stores in Aruba Caribbean Sheratonhotel, Van [der] Americana en Holiday [In]n store.

[Kantoor]uren: 08.15-[12.00] en 14.00-17.30 uur; zaterdag [08.00-12.00] uur.

[Tel.:] 4333, 4334, 4335. [In] spoedgevallen na kantoortijd: [illegible], 2316 en 2950.

[Ban]k. nr.: 248-1 Barclays

[Ce]ntrale: 24 uur per dag, [tel. 1]16 of 1604.

[illegible] 4555 [CE]NTRALE: 4255



[BI]OSCOPEN

[DRIVE-IN DE VEERS]VARD: 20.30 Who's [killing] the great chefs of Europe (14jr) 22.00 Erika (18jr)

[...]IN: 20.30 Dog soldiers [...] 22.00 Bruce Lee in New [York] (18jr)

[...]EAL: 20.30 Abba (all); [...] the young Seducers (18jr)

[...]O: 20.00 Fist (14jr); [...] Hot sex in Bangkok (18jr)

***

[APOTHE]KE: [illegible]; Santa Cruz; [...]; Savaneta en Brazil: [...]20; San Nicolas: tel. [...] Tijdens kantooruren: [...], Patiastraat 27, tel.: [...]

[DIENSTREGELING DOKTO]REN: San Nicolas en Savaneta: [illegible] Stadionweg 27, tel.: [...] stad, Sta. Cruz, Paradera, Noord: dokter J.C. [...]rks, Stadionweg 27, tel.: [...]

[TANDARTSEN / ...]CAS: Oranjestad: del [...], tel.: 1253, [San] Nicolas: San Lucas, tel.: [...]

[DIERENG]ENEESKUNDIGE DIENST: [...] vanaf zaterdag om 12.00 [tot] maandag om 08.00 u [...] dr. Horacio [...] ziekenhuis op te bellen, [...]

[...]

[FLIGHT] INFORMATION [CEN]TER: dagelijks geopend [van] 07.00-20.00 uur, na 20.00 [uur informaties via verkeersto]ren.

[SURI]NAME [...] van San Nicolaas [...]

[ZONDAG] [...] [BIOSC]OPEN [ORA]NJESTAD: 20.00 Paws, claws & [...] Who is killing the great [...] (14 jr) [...] Sinbad and the [...] 19.00 Asterix [...] Dog soldiers (18 jr) [SAN] NICOLAAS [...] 15.00 Pocket money [...]

SOMETHING SPECIAL

[...] tel.: 4012 [...] BRUILOFT [...]

Betico Croes aan Mr. Henny Eman

MEP: niet aan tafel met PPA zonder PPA-excuses

ORANJESTAD — De Amigoe ontving gisteren een brief gedateerd op gisteren, die MEP-leider Betico Croes aan de AVP zond in verband met de vergadering die gehouden zou worden op initiatief van de AVP om een nationaal front te vormen. Zoals bekend had de heer Croes twee dagen tevoren deze brief al aangekondigd in een radioprogramma.

De brief bevat weinig nieuwe gezichtspunten en de MEP-leider gaat uitvoerig in op de strijd die door zijn partij met succes is gevoerd om het Arubaanse volk te mobiliseren waardoor ook erkenning voor de Arubaanse zaak van Nederland werd verkregen. De heer Croes juicht het initiatief van de AVP toe om een eenheidsfront te vormen om de verlangens van het Arubaanse volk meer kracht bij te zetten. Hij wist erop dat in het verleden reeds diverse pogingen een dergelijk initiatief te nemen en haalt dit met voorbeelden aan. Dat de AVP destijds niet in de delegatie zat die gevormd werd na de augustusdagen 1977 kwam omdat de AVP niet in de eilandsraad vertegenwoordigd was. (Zoals bekend had het enige AVP lid in de eilandsraad zijn groene voor een blauwe stoel verwisseld, red.)

De MEP-leider stelt in zijn brief dat wanneer de eilandsraad in nieuwe samenstelling een feit is zijn partij zeker de AVP zal betrekken bij de voorbereidingen. De MEP-leider hoopt daarbij dat de AVP zal bijdragen in de nieuwe eilandsraad voor de "opinievorming". In verband meent de MEP-leider dat het noodzakelijk is dat de AVP duidelijk uitdrukt wat volgens hen een "Aruba soberano" is, hoe de verhoudingen met Nederland, de nationaliteit, verdediging, buitenlandse zaken enz. zijn, is des te meer nodig omdat de heer Henny Eman destijds verklaarde dat zijn partij zich niet zal laten leiden door het referendum. De MEP-leider zegt verbaasd te zijn dat de PPA voor deze vergadering voor het vormen van een nationaal front werd uitgenodigd. De MEP blijft hierbij wel op het standpunt staan voordat zij met de PPA aan tafel gaat zitten dat de PPA het volk excuus moeten vragen omdat zij het volk van Aruba de niet politie op haar dat stuurde, voorts wordt men de gedachten van een federatie verraden en het resultaat van het referendum van maart 1977 aanvaarden. Daarom vindt de MEP-leider de vergadering die de AVP bijeenroept inopportuun. Het advies is om de installatie van de nieuwe eilandsraad en de statenverkiezingen af te wachten, aldus de MEP leider in zijn brief aan de AVP.

Bruce: onderwijs is vervreemdend

ORANJESTAD — "Het is daarom van belang dat wij ons realiseren dat onderwijsvernieuwing veel meer omvat dan het creeren van een nieuwe structuur bij de wet, maar het is ook van belang dat wij ons niet af laten schrikken door de complexiteit van onderwijsvernieuwing want waar een wil is is een weg", aldus besloot drs. R. van Breet gistermorgen in een goed bezet Cas di cultura zijn beschouwing over "onderwijs en maatschappij" tijdens de door SIMAR gehouden onderwijsdag. De dag was begonnen met een inleiding door voorzitster mejuffrouw M. Stevens, die de belangrijkheid van deze onderwijsdag nog steeds benadrukte. Na drs Van Breet [illegible] zijn wij tevreden met wat wij [illegible] Todd Dandare die sprak over de "taal als communicatiemiddel. Hierna volgden de nodige discussies, waarna het [illegible] in de [...] bijeenkwam en binnen en buitengewoonbasische onderwijs in de APA.

De heer Bruce wees onder meer in zijn inleiding op de levensvreemdheid van ons onderwijs met zijn vreemde taal als drager van de vreemde cultuur, de vreemde waarden, dat allemaal lijdt tot vervreemding. Voorts het accentueren van droge, losstaande feiten ten koste van het leren denken, het leren waarderen het stimuleren van een brede interesse en het ontwikkelen van gezonde en voor de maatschappij aanvaardbare attitudes, [illegible] het naast ons neerleggen van de theorie het niet werken volgens principes die [illegible].

Het probleem van het gebrek aan motivatie. De excentrieke tegenover de echte motivatie dat van het kind zelf uitgaat en als een soort "self starter" moet fungeren. Tenslotte de verschillen in aanlag, die één van de grootste problemen is in welke onderwijssysteem.

De heer Bruce merkte nog op belangrijk is [illegible] het volk [illegible] en dat de vakbond van leerkrachten hierin een belangrijke kan en moet spelen.

Aanhouding

ORANJESTAD — Op Aruba hield de politie EIN aan, die op Curacao wordt verdacht door de politie. Hij had zich op Aruba schuil willen houden, maar dit lukte niet. Hij werd op transport naar Curacao gesteld en aldaar aan de politie overgeleverd.

FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur, na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CENTRO BARRIO NOORD 10.00-20.00 dia alegre en bake sale.

SPORT ATLETIEKBOND ARUBA open wedstrijden A/B jeugd en senioren - Wilhelminastadion

VOETBAL 16.00 Bubali SC vs Dep. Nac - NSC-terrein

BASEBALL 10.30 AA.kl.: Richmond vs Guinness; Rangers Wilhelminastadion; 14.30 Amstel vs Marlboro - LSP

BASEBALL 10.00 A.kl.: Athletics vs CBN-terrein Marlboro; Toyota vs Dodge Galant - terrein Noord.

TELEARUBA ZATERDAG: 15.30 rainbow; 16.30 Jana of the jungle; 17.00 pink panther; 17.30 invitation to dance; 18.30 [illegible]; 18.45 eng. nieuws; 19.00 in search of...; 19.30 progr.; 20.00 telenoticias; 20.30 progr. RUBA; 21.00 happy hour; 22.00 Laverne & Shirley; 22.30 teleteatro

***

ZONDAG: 15.00 music & spoken world; 15.30 club PTL; 16.30 progr.; 17.00 Sportshow; 18.15 eng. nieuws; 19.00 living tomorrow; 19.15 pol. progr.; 19.30 instituto de cultura; 20.00 telenoticias; 20.30 progr. PPA; 21.00 wide world of sports; 22.00 Shaft

***

KERKDIENSTEN BRASIL: 09.00 en 10.00; [...] en 19.00; EMMANUELKAPEL: 07.30; NOORD: (zat.: 19.00) 07.30 en 19.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00); 08.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00); 11.30 en 17.30; POS CHIKITO: 08.00; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30) 09.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00) 08.30, 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00) 17.30; TANKI LEENDERT: 09.00

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad: 10.00 ds. H. Ten Soeng [illegible] San Nicolas: 09.00 ds. H. [illegible]

SOFTBALL-SELECTIE

ORANJESTAD — De Aruba softballbond heeft een grote groep spelers uitgenodigd om deel te nemen aan trainingen die dit weekeinde en volgend weekeinde zullen plaats hebben. [illegible] Loefstop en assistent coach Lake. Uit deze spelers zal de ASB twintig spelers kiezen die in het weekeinde van 2 juni aan de interinsulaire wedstrijden op Curacao zullen deelnemen.

ORANJESTAD — In het gebouw van de Arubaans pedagogische akademie zal zondagmorgen tien uur een vergadering van de orchideeën Club Aruba worden gehouden. Tijdens deze vergadering zal de heer Leslie Monsanto over orchideeën een lezing houden. Leden van de orchideeënclub alsmede belangstellenden zijn welkom.

Lezing over strand-erosie Divi-Divihotel

ORANJESTAD — Gisteravond werd in de Ceasar Terzano-school een lezing georganiseerd [illegible] voor Openbare Werken betreffende een uitgebreid onderzoek langs de kust van Aruba. De lezing werd gehouden door ir. C.H. Huisbergen van het Waterloop-laboratorium te Delft en drs R.H.M. Kokliek van het Geografisch Instituut van de [Rijksuniversiteit] Utrecht.

Beide heren zijn in het kader van het Nederlands technisch hulpprogramma naar Aruba gekomen om een uitgebreid onderzoek in te stellen naar de oorzaken waardoor de afgelopen jaren grote strandgedeelten aan de Arubaanse stranden haeft plaats gevonden.

In de lezing kwam duidelijk tot uiting dat pas [illegible] en de problemen [illegible] gezocht en [illegible] tegen [illegible] koeten en zonder [illegible] neven-effecten op [illegible] gelegen stranden. Door beide heren zijn vele metingen uitgevoerd langs de kust en op zee. [illegible] van de Rijksuniversiteit te Utrecht en ing. R. van Oostveen, hydrograaf van het [illegible]. Beide heren zijn eveneens enige tijd op Aruba geweest doch zijn inmiddels [illegible].

In Nederland zullen de verzamelde gegevens worden [illegible] zal worden uitgebracht.

Nancy Donata wint leuze-wedstrijd

ORANJESTAD — De Aruba Jaycees [illegible] leuze-wedstrijd in verband met het thema "Dental care en nutrition". De werd aangekondigd via het Catina-radio-programma "Colinet" en alle inzendingen werden door 19 mei ingewacht. Hierna heeft de jury bestaande uit Ruben Garcia en Albert Diefenthaler [illegible] [illegible] kinderen om te komen op de [illegible] de leus "[illegible] hoe dat ik werk? [...] nemen [illegible] zijn [...] tot nu toe [...]".

Deze inzending werd gedaan door de elf-jarige Nancy Donata van Tanki Leendert 19. Zij ontving een waardebon en een certificaat van de Aruba Jaycees. [illegible] slogan zal gedurende de maand [...] over alle radiostations worden [...] uitgedeeld worden.

NOTICE OF ANNUAL MEETING OF STOCKHOLDERS TO BE HELD ON JUNE 12TH, 1979.

To the Stockholders of Resorts of the World N.V.

Notice is hereby given, that, by order of the President-Managing-Director pursuant to the provisions of the articles of incorporation, the Annual Meeting of Stockholders of Resort of the World N.V. has been called to be held at the Concord at St. Maarten, Maho Bay, St. Maarten, Netherlands Antilles, on June 12th, 1979 at 10.30 a.m. for purposes of:

1. Electing four (4) supervisory directors, each to serve until the next annual meeting of stockholders.
2. Electing two (2) officers, each to serve until the next annual meeting of stockholders.
3. Ratifying of rejecting the selection of Laventhol, Horwath & Horwath as independent public accountants for the Company for its fiscal year 1978 — 1979.
4. Ratifying and approving the Company's financial statement for the fiscal year ending November 30 th, 1978, as required by the Articles of Incorporation;
5. Installing 1 director appointed by the Government of the Netherlands Antilles, to serve until the next annual meeting of stockholders;
6. Transacting such other business as may properly be brought before the meeting or any adjournments there of. Management will not solicit proxies from stockholders for the Annual Meeting.
7. Only Stockholders of record at the close of business on May 25th, 1979 are entitled to notice of, and to vote at the annual meeting.

By order of the President-Managing-Director ROSARIO SPADARO

St. Maarten, May 21st, 1979.

NAPB-Aruba op persconferentie:

Beweringen comm. Wiel strijdig met waarheid

ORANJESTAD — De NAPB-Aruba is gisteravond op een persconferentie in het geweer gekomen tegen een artikel in het blad Nobo van 18 mei jl. waarin bepaalde uitlatingen van commissaris Wiel werden weergegeven. Zekere verklaringen van de heer Wiel zouden volgens de bond [illegible] zijn en [illegible] tot nu toe ook niet weersproken, aldus de bond.

Op de eerste plaats ontzenuwt de bond de bewering van de commissaris, als zou de secretaris van de bond niet op de hoogte zijn geweest van een telegram van 7 mei 1979, door afschrift van dit telegram over te leggen, dat door diezelfde secretaris is opgesteld, wat ook het geval was met een brief aan de gezagshebber. Ook wijst de bond erop, dat sommige der overplaatsingen niet volgens de "planning" verliepen waarbij o.a. een hoofdagent, die verzocht had naar de VD te gaan, maar volgens de "planning" in de Straatdienst zou blijven, uiteindelijk terecht kwam bij de Politie-administratie, toegevoegd aan een onderinspecteur, die is toegevoegd aan de C.G.D. Een hoofdagent verzocht overplaatsing naar de V.D. Hij ging er niet heen, maar een ander, die dat niet wilde. In dit laatste geval meent met te weten, dat zulks geschiedde opdat de bondsvoorzitter geen dagelijks contact zou hebben met de overige bestuursleden van de bond.

Ook ontkent de bond de bewering van de heer Wiel, dat hij maar twee bezwaarschriften had ontvangen naar aanleiding van "de mededeling, die over de overplaatsingen werd gepubliceerd, volgens de bond is de zaak als volgt in zijn werk gegaan. De hoofden van de verschillende afdelingen moesten diegenen waarschuwen, tevens er nog geen officiele mededeling was gepubliceerd, dat zij voren [illegible], velen zouden [illegible] gedaan. [illegible] [illegible] verschuwd, daar zij niet zouden worden overgeplaatst en tot [illegible] verbazing toch werden overgeplaatst zonder in de gelegenheid te zijn geweest hun bezwaren te opperen. Vroeger was het zo, dat overplaatsingen [illegible] twee weken van tevoren werden gepubliceerd opdat de betrokken persoon zijn werk op de afdeling die hij [illegible] kon afdoen of bezwaren [illegible] brengen. Nu is het zo, dat men van de ene dag op [de andere] wordt overgeplaatst [naar een] andere afdeling.

Uit de verklaring van de heer Wiel dat [illegible] [illegible] de ambtenarenrechter kan stappen, meent te bond te [illegible] opmaken, dat hij niet [illegible] bond wil overleggen. [illegible] zaak in gemeen overleg misschien kan regelen? Wel is de bond bereid naar de rechter te gaan als iemand wordt benadeeld.

De bond verwijt de heer Wiel tenslotte het tonen van "twee gezichten". Eenzijds beloofd hij veel; anderzijds gaat hij tegen zijn eigen beloften in.

Geloofwaardigheid

DE GELOOFWAARDIGHEID van onze politieke leiders cq politieke partijen is nog ver te zoeken. Zo zagen wij advertenties in de dagbladen waarin een politieke partij meende te moeten wijzen op het feit dat haar leider wél bij de acties van augustus 1977 was en andere politieke leiders niet.

Dit bleek een stevige bok, want de andere leiders - althans van twee partijen - waren wél present op Aruba en namen ondermeer actief deel aan de besprekingen in Surfside die leidde tot samenstelling van een commissie die met de officier van justitie ging praten over aanhouding van twee vakbondsleiders.

Wij geloven niet dat de leider van de advertentie partij op de hoogte was van de samenstelling van deze advertenties, immers bij wist wél degelijk dat deze leiders wél aanwezig waren. Vermoedelijk hebben enthousiastelingen gemeend dat het publiek nogal gauw vergeet en er maar wat van maakt.

Hierdoor hebben zij in ieder geval hun partij en leider behoorlijk in diskrediet gebracht; immers uit deze publicaties blijkt dat het met de geloofwaardigheid [illegible] maar treurig gesteld.

Commentaar

Onvolwassen

JAMMER GENOEG staagde de opzet van de AVP niet om politieke partijen aan tafel te brengen om te spreken wat er komende vier jaren gedaan moet worden, waarbij de nadruk werd gelegd op het als "een blok" optreden. Slechts RUBA was bereid aan tafel te gaan zitten, doch de PPA vond het nu niet nodig terwijl ook de MEP het af liet weten. Terecht merkte de AVP-leider naar aanleiding van deze weigeringen op, dat hier het eigenbelang belangrijker was dan het algemeen belang en vooral de vrees om stemmen te verliezen bij de komende Statenverkiezingen. In deze - hoe ongaarne men dat ook doet op ond eiland - kan een voorbeeld worden genomen aan de politieke partijen op Curacao, die ondanks grote meningsverschillen toch vóór de Statenverkiezingen aan tafel gingen zitten om te praten. Jammer genoeg konden onze politici op Aruba deze grootheid nog niet opbrengen; opnieuw bleek hoe onvolwassen we op dit gebied nog zijn.

Wij hopen nu deze bespreking werd uitgesteld, dat er geen afstel zal komen. De AVP kennende, verwachten wij dat men zal blijven hameren op de vorming van een "nationaal front", waarin niet één partij, maar de gehele gemeenschap in alle geledingen nog meer de kans krijgt een woordje mee te spreken hoe het meest worden in de toekomst.

Bizonder belangrijk vinden wij daarbij - en dat is altijd het knelpunt geweest - dat de AVP bizonder duidelijk stelde, dat wij eerst in eigen huis de zaken moeten regelen: met gedegen rapporten en voorstellen komen hoe wij het op Aruba willen, niet hoe men het Aruba wil opdringen, wellicht kant het thans dreigt uit te gaan.

Met velen hopen wij dat de politieke partijen van Aruba in de naaste toekomst elkaar alsnog zullen weten te vinden, want wij zijn ervan overtuigd dat iedere partij op haar manier het beste voor Aruba wil bereiken. Door deze krachten samen te bundelen kan nog veel meer bereikt worden.

Casino-beleid

DAT ER EEN strigenter beleid gevoerd dient te worden voor toelating van managers en ander stafpersoneel van onze casino's, bleek [illegible] ook [illegible]. Practisch het voltallige personeel van een der casino's richtte zich met een verzoekschrift tot de gezaghebber om hun beklag te doen over de manager en zijn twee assistenten. Niet alleen zouden deze heren weinig van casino-zaken weten, maar ook hun optreden zou veel te wensen overlaten. Men verzocht aan de hoogste autoriteit op ons eiland en wij hopen daarom dat niet alleen een diepgaand onderzoek [illegible] [illegible] leid en dan wel in het bizonder het personeelsbeleid [illegible] klopt het [illegible]. Niet alleen het [illegible] van personeel uit het buitenland, maar ook de wijze waarop de directies soms menen te moeten optreden. Nu wete we allemaal dat de casino-jongens echt geen [illegible] [illegible] niet de Aruven want die heeft al problemen om quorum te krijgen om te vergaderen - maar het diverse instanties die nauw betrokken zijn bij het personeel van de casino's.

VEILING

Op donderdag, 7 juni 1979 des voormiddags 10 uur zal ten overstaan en ten kantore van ondergetekende, aan de Kerkstraat 10A, alhier, in het openbaar worden verkocht aan de meest biedende krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het recht van erfpacht tot 9 juli 2035 op een perceel grond in het Stadsdistrict van Curaçao, groot 150 m2, kadaster Stadsdistrict, Sectie A, nr. 4667, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Drukkerijstraat 117.

De veilingcondities liggen 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende.

Dr. J. A. Schiltkamp,
Notaris.

VERKLARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1978 en de eerste maanden van 1979, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1978,

uiterlijk 29 juni a.s.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen, na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

De Directeur van het
Departement van Financiën
D. E. CALVO.

Cardenales a risibi blankeo 11-0

Pichingolo i Nabco kampeon di softbol



WILLEMSTAD — E ekipo di Pichingolo ku a resulta pa di tres aña kampeon den softbol doble A, derotando Cardenales 11-0.

E hungadornan di Korsow kendenan a keda selektá ta lo sigiente: Ruben Jozefa; Mirto Martina; Romoldo i Humphrey Martis, Lipo Elhage; Pablo Beaumont .; Humphrey Francisca; Wilfred Alberto; Marcel Martis; Wendel Libiana; Frank Plantijn; Bencho Imperator; Ronald Thomas; Rudy Anastasia; Jozef Martina; Rishinel Daal; Alvaro Asuncion; Paya Boekhouder; Chuy Geerman; Glen Felida, Marcel Felipie; Chebu Kirindongo. Entrenador lo ta Taffy de Jongh, manager Eithel Marie i komo coach lo ta Cedric Kirindongo.

WILLEMSTAD. — Pichingolo Gino Sports i Sta. Rosa Nabco a titula kampeon di nos softbol klase superior. Pichingolo ku e viktoria aki ta logra di konkista su di tres titulo di kampeon femenina. E titulo aki ku Pichingolo a logra un aña mas tabata gracias na e eksitoso labor di e pitcher Aida Juliana. Sta. Rosa ku e triunfo ku nan a logra ayera nochi kontra di Tigres, tambe ta titula kampeon kategoria maskulino pa di tres aña sigi. Pichingolo a sabi di gana e partido di ayera nochi propinando Cardenales un blankeo di 11-0.

E tantisimo erornan dies, ku Cardenales a komite a hunga un papel importante den e derota ku nan a sufri ayera nochi. Pitcher Aida Juliana a permiti unikamente un hit na e ekipo di Cardenales dominando nan henter e partido, Pichingolo di su banda no a komete mas ku dos eror, i tabata filea di un forma hermetiko. Pitcher perdedor a resulta Shirley Clarenda. Nabco un liga niun klase di duda ku ta nan ta e berdadero kampeon derotando Tigres ku skor di 11-4. Tigres di su banda no a hunga un partido bon kontrola i nan tabata hasi erornan inesesario.

Pitcher perdedor a resulta Glen Felida ku a tira henter e serie pa su ekipo. I aunke ku Glen a resulta perdedor ela hasi tur su esfuerzo pa su ekipo, kende no por a kontene e bateria gresu di Sta Rosa. Den e partido tabatin dos **homerun, un di Marcel** Martis i un di Pablito Beaumont. Pitcher ganador a resulta Humphrey Martis.

Tantu Pichingolo komo Nabco aktualmente ta kargando e titulo di kampeon Antiyano pa di dos aña, i den e konfrontashon ku lo bai tin ku Aruba nos lo bai mira ku nan ta logra di mantené e titulo aki. Un sinsero pabien ta bai pa ambos ekipo ku nan viktoria logra.

Mayan nos lo haña kontinuashon di e kampeonato ku partido nan di B klase ku lo bai entre di Yucatecas i Atlanta, si Yucatecas gana nan ta titula kampeon, e partido ta programa pa 12or. Anteriormente nos lo haña e partido entre Fortuna Stars i Red Sox, i pa dos or di merdia nos lo haña e partido entre di Wild Cats Coca Cola i Sta Rosa Sport Ambasadors. Si Wild Cats gana nan lo mantené nan mes den doble A, si nan perde lo hunga un partido mas pa kwator djatardi, es desir ku un desishon mester kai. E wega di promoshon i degradashon entre Harlem Power i Indju Country Club lo tuma luga djarason awor den stadion di Rif.

Indju lo tin di bai hasi tur lokual ta den nan alkanse pa gana e partido aki ya ku nan ta atras den e serie ku dos derota, es decir ku lomba kontra di muraya.

Dia tres di juni djadomingu awor lo kuminsa ku e weganan di selekshon entre di Korsow i Aruba pa wak ta kua di e dos islanan lo haña e derechi pa forma e selekshon Antiyano maskulino ku lo bai partisipa na e weganan Pan Amerikanos na San Juan Puerto Rico. E isla ku sali vensedor lo tin di skohe a lo menos un hungador di e otro isla pa forma e selekshon Antiyano. E selekshonan ku anteriormente a representa Antiyas a konsisti na e weganan na Panama di kwater hungando di Aruba, na Mexico tambe Aruba a haña representashon di kwater hungado i na Medellin dos hungado, tur tres bia a toka turno na Korsow pa forma e selekshon.

SPORT AGENDA

BASEBALL AA: Something Special-Marlboro 20.00 Rifstadion.

DJADUMINGU 27-5-79
FEDEPROF: 18.00 Selekshon Amateur-SUBT
16.30 De Koning-Hubentut Korsou SUBT-stadion
BASEBALL AA: 14.30 Blue Hawks-Amalie
BASEBOL HUBENIL: 10.00 Botica '68-Planters
13.00 Radio Shack-Coco Rico
15.30 Road Runner-Robert Sp. Kop. tereno Holiday Beach
BASEBOL KLASE A: 10.30 Rosa-Sorpresa tereno Jandoret
13.00 Hofag-Boca Stars tereno Koffie Ag.
15.30 Super 6-Azucar tereno Koffie Ag.
10.30 Botica del Pueblo-Noord Janthiel -Rifstadion
13.30 Montserrat-Plaza Casino Pd. Zapateer
16.00 Verz. Bank-Randy Sales Pd. Zapateer
BASEBOL SL: 10.00 Atlas-Caranga
13.00 ECA Sugar Kings-Tuff Dinol
16.00 Libby's-Shelltox
10.00 Malta Amstel- Barclay's tereno di Sta. Maria
VOLLEYBOL: 10.00 Olympia-Stakamachie Atl. Xaverius College
11.00 Stakamakchie-Smit Int. Xaverius College
10.00 Red ABC-Jonge Wacht
11.00 Amstel VM-Bees
12.00 Salem VB-Destroyers
VVP
13.00 Sithoc MS-Warwaru Sub.-Douane
KNVF FUTBOL: 17.00 Janthiel Willemstad 2 tereno Willemstad
10.00 AHC 1-Quick 1 tereno Quick
11.30 Willemstad 4-Quick 4 tereno Willemstad
13.30 Quick 3-AHC2 tereno Quick

Sewrajsingh den grupo di eksperto

WILLEMSTAD — E kampeon Antiyano di ajedres Glen Sewrajsingh a inisia su partidonan den e torneo en memoria di Jose Raul Capablanca, diarason ultimo.

Sewrajsingh ta partisipando den Grupo Kwater, kwal ta e grupo di eksperto. Banda dje grupo aki tin den e torneo, grupo uno, kwal ta esun di granmaestro internashonal, despwes grupo dos, kwal ta esun di maestro internashonal, seguidamente grupo tres, kwal ta di maestro di FIDE.

Kada grupo ta konsisti di 14 partisipante, pwes e torneo tin 13 bwelta. Na e momento aki tin dos bwelta tras di lomba, di kwal e resultadonan no a drenta ainda. Den e grupo ku nos kampeon ta partisipando e tin oportunidat pa logra un titulo di maestro di FIDE, si e finalisa na un dje pwestonan di honor.

E torneo ta tuma lugá den hotel Pasacaballos na Cienfuegos den e provinsia Las Villas di Cuba.

Entretantu e direktiva di e klup Capablanca a disidi pa aserka e federashon di ajedres di Antiyas ku un proposishon, pa introdusi e titulo di maestro nashonal pa un ajedresista Antiyano ku den un torneo internashonal, gana di un granmeastro o maestro internashonal.



Haarlem ook kanshebber op vergezellen

VVV naar eerste divisie in Nederland

In degradatie- strijd is Volendam in nadeel

DEN HAAG — Op de 31e speeldag , met daarna nog drie ronden te spelen, zal Ajax zijn leidende positie zaterdag zaterdagavond handhaven door op eigen veld FC Den Haag te overmeesteren. Dat is althans de meest logische gedachte. Er dient echter een kanttekening gemaakt te worden. De Haagse ploeg van trainer Piet de Visser is de Laatste wedstrijden aan een opmerkelijke revival bezig. Diezelfde de Visser zei aan de vooravond van het seizoen dat zijn uitgangspunten één punt per wedstrijd zou zijn. Door de goede resultaten van de laatste weken is FC Den Haag hard op weg die stelling te onderschrijven . Op dit moment bezit de club 29 punten uit 30 wedstrijden, een zege op Ajax zou De Visser voorlopig in het gelijk stellen. Zover is het echter nog niet. De Amsterdammers bezitten drie punten voorsprong op Feyenoord en zullen deze comfortabele voorsprong willen behouden.

Toch zullen zij enige zorgen kennen. De herhaling van de finale van de strijd om de KNVB-beker staat op 29 mei te wachten. Het programma is al overladen en niet zonder spanning. Van de topspelers wordt veel gevraagd. Of het teveel is, zal in de confrontaties met Den Haag voor de competitie en met Twente voor de beker moeten blijken.

Datzelfde FC Twente is zaterdagavond de gast van Feyenoord, de Rotterdamse club die langzaam maar zeker de steun van het legioen weer terugwint. De jonge ploeg van Jezek zal tegen FC Twente, dat geen baat meer heeft bij de uitslag, niet in de fout gaan.

Voor de tweede plaats in het UEFA-bekertoernooi zijn PSV en AZ 67 nog kandidaat. PSV, dat een punt meer heeft dan de alkmaarders, ontvangt zaterdagavond FC Utrecht. AZ 67 dat de laatste weken van slag af is, treedt op eigen veld aan tegen Sparta. Het ziet er uit, dat het verschil gehandhaafd zal blijven.

In de onderste regionen is er voor FC VVV geen hoop meer. De Venlose club heeft het hoofdstuk eredivisie afgesloten na drie jaar. Wie VVV vergezelt, is nog een open vraag. De strijd gaat tussen Volendam en Haarlem. Beide clubs hebben evenveel punten en vier punten achterstand op NEC en Vitesse, die veilig lijken. Het resterende programma biedt meer perspectief voor Haarlem.

Volendam ontmoet nog topclubs zoals Ajax en Roda JC, waartegen zaterdagavond in Kerkrade aangetreden wordt.

Ofschoon Roda de topvorm van de eerste competitiehelft volledig van zich heeft afgezet, mag de equipe van Bert Jacobs in staat geacht worden, al is het maar uit het oogpunt van klantenbinding, om de "Palingclub van het IJsselmeer er onder te houden. Haarlem heeft beter mogelijkheden op een of twee punten. NEC thuis is weliswaar moeilijk, maar winst zit er in.

De resterende wedstrijden van zaterdag en zondag: GO Ahead Eagles - MVV., Vitesse - NAC, VVV - PEC Zwolle zijn alleen van belang voor de eindstand, van statistische waarde dus.

Sportmensen willen gevangenis niet in

LAKE PLACID — De leden van de Amerikaanse skiploeg weigeren bij de de komende olympische winterspelen ondergebracht te worden in de gevangenis van Lake Placid. Zij zijn naarstig op zoek gegaan naar een andere woonruimte tijdens de spelen . De gevangenis is overigens nog niet gebruik; dat gebeurt pas na de winterspelen als het nieuwe gebouw dienst heeft gedaan als olympisch dorp. Overigens hebben ook Oostenrijkers, Duitsers, Zweden en Noren bezwaren geuit tegen het geplande onderkomen. (GO/1410).

SUBT a hungá bow di nivel:

Undeba a triunfa ku gol di Nooy Lucas

WILLEMSTAD — Na lugá ku na medida ku e kampeonato avansa bini sierto indikashon dia pa dia e pregunta kwa ta e kwater ekiponan ku lo klasifika pa e bwelta final ta bira mas grandi. E viktoria dj'ayeranochi di Undeba/NAC kontra di SUBT/ABN sigur no a kontribui na mas klaridat den e kabés di e tabla di posishon di e promé divishon. Awor tin tres ekipo ku 10 punto: e pèrdèdó dj'ayeranochi SUBT, Victory Boys y Undeba mes. E trio aki ta komparti di dos lugá tras di Jong Colombia kwal ekipo tin 1 punto mas y un wega menos hungá.

E ekipo di Bandabao tabatin mester di solamente un gol pa gana di SUBT. Tabata Nooy Lucas ku despues di total 153 minuut di konfrontashon entre e dos ekiponan den e kampeonato aki a skor e úniko gol dje partido. Ta asina ku Undeba y SUBT a empata na sero gol den nan enkwentro den e promé bwelta. Téknikamente e partido dj'ayeranochi no tabata di gran nivel. No tabatin e dominio di bala nesesario pa esei, e kombinashonnan tampoko tabata resulta, pero tabata tog un espektákulo basta emoshonante. E dos porteronan, Eddie Zinhagel di e barikaheelnan y Carlos Simon di Undeba, tabatin un anochi sumamente intensivo. Den e promé mitar prinsipalmente nan a sobresali parando algun disparo hopi difisil. Pero Zinhagel mes a mira tur e esfwerso ku el a hasi den e promé mitar bai perdí ora el a komete un eror ku a kost'e un gol y SUBT e partido. Tabata den di 18 minuut ku Winnie Jansen a krusa e bala dilanti di gol den un intento pa alkansa un kompañero di ekipo. Zinhagel a sali na tempu y a yega e bala tambe promé ku un kontrinkante pero el a bai skop e bala y her'e kompletamente. E bala a sigi bai den direkshon di Nooy Lucas ku, teneindo gol bashi su dilanti, no tabatin menor difikultad pa konverti e chens aki den un gol. Despwes dj'ei SUBT a traha duru pa igwala e skor pero e defensa di Undeba, ku Kenneth Doran na kabés, a wanta e preshon. A presenta chensnan tambe pa e barikaheelnan, e.o. pa Edsel Julia y Stanley Girigorie kendenan a reemplasa Richard Kip y Eric Wever den e fase final dje partido, pero nan punteria - meskos ku nan otro kompañeronan - tabata malisimo.

Den segundo divishon Centro Dominguito a kontinwa su marcha di regreso pa e divishon superior registrando su di 8 viktoria. Canisius Boys tabata e viktima e biaha aki perdiendo ku anotashon di 1-3. Centro awor tin 17 punto den 9 wega; su rival mas serkano ta Veendam kwal ekipo a saka 12 punto for di e mesun kantidat di wega.

Mañan no tin wega di promé divishon en bista di e kompromisonan internashonal ku Jong Colombia y Jong Holland tin den kwadro di e torneo di kampeonnan di Concacaf. Jong Colombia a biaha pa Guyana pa sali kontra di e subkampeon dj'aya mientras ku Jong Holland ta di bishita na Jamaica pa topa e kampeon di e pais aki. Nan tur dos ta hunga mañan atardi. Fedeprof a probecha dje okashon aki pa programa mañan atardi e partido atrasá entre Hubentud Korsow y De Koning. Pa kompleta e programa SUBT lo midi forsa ku un selekshon di Fedefak, e federashon di amateur.

Heineken met 5-4 baas over Kentucky

ORANJESTAD — De gisteravond in het Lago sportpark gespeelde AA-klasse baseballwedstrijd tussen Heineken en Kentucky werd door Heineken met 5-4 gewonnen. Heineken scoorde reeds in de eerste inning een run waarna de jongens van Kentucky in de derde inning de stand op 1-1 brachten.

Het werd daar een gelijk opgaande strijd doch in de vierde inning scoorde Heineken driemaal. In de achtste inning slaagde Kentucky erin de stand op 4-4 te brengen, maar de veteraan Jose Robles maakte aan alle illusies een einde door in de laatste inning de winnende run voor Heineken uit een triple te maken. Heineken had dertien hits en beging drie fouten terwijl Kentucky negen hits maakte en vier fouten Winnende gooier werd Francisco Boasman, die de gehele wedstrijd speelde en verliezende gooier Feliz Thiel die eveneens de hele wedstrijd uitspeelde.

De baseballstrijd wordt morgen met twee wedstrijden voortgezet: om half elf in het Wilhelmina-stadion speelt Richmond tegen Guinness Rangers, hetgeen bijzonder spannend kan worden aangezien beide ploegen op de eerste plaats azen. Deze eerste plaats wordt nog door Marlboro bezet, maar Richmond en Guinness hebben beiden zes punten. Morgenmiddag half drie speelt de leider van de competitie met zeven punten, Marlboro tegen Amstel die van acht wedstrijden tot op heden slechts één gewonnen heeft.

Voetballers bij de paus

VATIKAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft vrijdag de nationale voetbalelftallen van Argentinie en Italie in prive-audientie ontvangen. Argentinie en Italie spelen vandaag een vriendschapswedstrijd.

De Paus drukte alle spelers stuk voor stuk de hand.

Wereldrecord bij gewichtheffen

VARNA — Tijdens de Europese kampioenschappen gewichtheffen in Varna heeft de Bulgaar Blagoj Blagoev het wereldrecord trekken in de klasse tot 82,5 kilogram verbeterd en gebracht op 172,5 kilogram. Het oude record stond met één kilogram minder reeds op zijn naam.

Blagoev, die bij het stoten 207,5 kilogram omhoog bracht, verbeterde ook het wereldrecord in de olympische tweekamp. Met de 172,5 kilogram van het trekken en de 207,5 kilogram van het stoten, kwam hij tot een totaal van 380 kilogram. Het oude wereldrecord tweekamp stond op naam van de Rus Vardanian met 377,5 kilogram.

Bij 36e verjaardag

Capablanca-toernooien voor jeugd, volwassenen

WILLEMSTAD — Schaakvereniging Capablanca acht alle reden aanwezig om zijn 36e verjaardag feestelijk te vieren. De eigenlijke dag is woensdag 30 mei, op welke dag er een toast wordt uitgebracht, terwijl dan ook het verjaardagstoernooi begint, voor zowel jongeren als de volwassenen. De sluiting van het volwassenen toernooi is op zaterdag 23 juni met een simultaan-seance.

In zijn 36-jarig bestaan heeft Capablanca ook moeilijke tijden doorgemaakt. Steeds echter kwam er dan wel weer iemand die de zaak op poten zette. De 36e verjaardag is dan ook te danken aan de inzet van velen en het onvermoeibare werken van een aantal mensen, aldus het ontvangen communiqué.

Capablanca heeft in de loop der jaren in binnen- en buitenland faam verworven. Daarvoor zorgden onder meer Eldred Maduro, Minguel Pourier, Omalio Merien en de huidige voorzitter van de Antilliaanse schaakfederatie Boy Plaate.

De schaker van Capablanca werd ook in het buitenland uitgedragen door bv Emanuel Sehob, Cyril Pan-A-Tjok, Clovis Thomas, Charles Fernan en op het ogenblik door Glenn Sewrajsingh op Cuba.

Ter gelegenheid van de verjaardag wordt een schaaktoernooi gehouden voor de jeugd en voor de volwassenen. Het is een open toernooi, waarvoor iedereen kan inschrijven. Via Jeugdzaken en sport heeft men voor beide categorieen drie prijzen kunnen aanschaffen.

Voor de jeugd geldt dat men 35 zetten binnen het uur moet doen, voor de volwassenen vijftig zetten binnen de twee uur.

Voortgezette wedstrijden worden afgespeeld na een rust van een kwartier met vijftien zetten binnen een halfuur. Het toernooi der volwassenen kent zeven ronden dat der jeugd vijf. Men hanteert het zogenaamde Zwitserse systeem.

In de eerste ronde ontmoet men elkaar via loting, in de andere ronden komen degenen die een gelijk aantal punten hebben tegen elkaar uit. De jeugd speelt op zaterdagmiddag van twee tot zes uur, de volwassenen doen dat op woensdag- en vrijdagavond om acht uur. In beide gevallen in het schaakcentrum te Plantersrust.

Het volledige programma is: woensdag 30 mei: acht uur opening van toernooi met heildronk voor genodigden en deelnemers; om half negen: eerste ronde; vrijdag 1 juni: acht uur tweede ronde; zaterdagmiddag 2 juni om twee uur opening jeugdtoernooi en meteen de eerste en tweede ronde; verdere wedstrijddagen: voor de volwassenen: 6, 8, 13, 15 en 20 juni; voor jeugd: 9 en 16 juni met om half vijf uitreiking van de prijzen.

De inschrijving is mogelijk met het opgeven van naam, adres en geboortedatum bij Gerard Chin-A-Lien (tel. 24774), Boy Plaate (tel. 81132) en Omalio Merien (tel. 82485) en wel tot maandag 28 mei.

Med. keuring deelnemers Schottegatloop

WILLEMSTAD — Het grote aantal deelnemers aan de schottegatloop maakt het onmogelijk vast te houden aan het aanvankelijke plan om de medische keuring op één morgen te doen geschieden. Het aantal deelnemers is gestegen tot ongeveer 580.

Men heeft nu besloten dat op zaterdag 2 juni de medische keuring wordt gehouden van de dames én de heren van 18 jaar tot 40 jaar en eventueel jongere of oudere huisgenoten.

De keuring van de overblijvende deelnemers gebeurt op een ander bekend te maken tijdstip. Zoals bekend wordt de keuring gehouden in het Peter Stuyvesant College en werken meer dan tien artsen mee om alles zo vlot mogelijk te doen gebeuren. Voor deelname aan de Schottegatloop is het vereist dat men medisch gekeurd is.

Degene, die op zaterdagmorgen 2 juni naar de keuring komen moeten wel wat geld meenemen om het inschrijfgeld te voldoen, maar ook om bv een T-shirt te kopen of een sticker.

Wijzigingen in Fedeprof programma

WILLEMSTAD — In het eerder deze maand gepubliceerde programma van Fedeprof is aanwijziging gebracht in verband met het feit, dat Jong Holland en Jong Colombia buitenlandse verplichtingen hebben. Beide ploegen spelen namelijk zondag 27 mei Concacaf-wedstrijden.

Het programma van zondag is nu als volgt: SUBT - tegen de Fedeprof-selectie om zes uur, de vóór wedstrijd gaat tussen De Koning-Hubentut Korsou. Voor Bolatoto is geldig de uitslag: Jong Colombia tegen de subkampioen van Guyana. Op zondag 10 juni speelt Jong Holland voor eigen publiek tegen Arnet Gardens om zes uur. De voorwedstrijd is dan tussen Barber-De Koning. Op zondag 24 juni speelt Jong Colombia voor eigen publiek tegen de Guyanese tegenstander in het Concacaf toernooi. Op vrijdag 6 juli zal er geen Fedeprof voetbal zijn in verband met de statenverkiezingen; deze wedstrijden van vrijdag worden dan verschoven naar zaterdagnamiddag.

In juli spelen Jong Holland en Jong Colombia weer in het Concacaf-verband: op 15 juli speelt Jong Holland op Curacao en Jong Colombia in het buitenland; op 29 juli speelt Jong Holland in het buitenland en Jong Colombia voor eigen publiek.

Fedefak-programma opgeschoven

WILLEMSTAD — Het competitie-programma van de amateur-voetbalbond Fedefak op Curacao is verschoven van zondag 27 mei naar zondag 3 juni. Dit in verband met het feit, dat de amateur-selectie morgenmiddag (zondag) in het SUBT stadion aantreedt tegen het elftal van SUBT. Bij Fedefak is men blij met deze mogelijkheid de selectie voor te bereiden op zijn buitenlandse wedstrijden. De voor morgen uitgeschreve wedstrijden welke naar 3 juni zijn verplaatst zijn: Eagle Liverpool-Eleven brothers Bata Rooi Santoe-Porta Blanco St Joris - Santa Rosa Atomic - Santa Cruz en Wacawa - Dep. Scott; special.

Literaire kring besluit

'N voordachtavond met muziek en dans

ORANJESTAD — Op dinsdag 22 mei vergaderde in het CCA een kring van Arubaanse schrijvers onder voorzitterschap van Ernesto Rosenstand. Uit de besprekingen het volgende.

Met het oog op de herdenking van het dertigjarig bestaan van het CCA ligt het in de bedoeling dat de groep een kulturele avond gaat organiseren waarbij de nadruk komt te vallen op het voorlezen van schrijvers uit het hun eigen werk. In het verleden zijn dergelijke avonden een groot sukses geweest, zoals de keer dat gouverneur Cola Debrot deklameerde uit eigen werk. Dikmaal wordt gedacht aan een kulturele avond in soortgelijke trant waarbij de voorlezingen worden afgewisseld met muziek en dans. Sommige van de aanwezige auteurs zijn bereid werk te lezen van onbekende schrijvers.

Eén van de aanwezigen denkt aan de mogelijkheid van een poësia baliá, een poëzie die gedanst wordt.

Met inbegrip van de aanwezigen ter vergadering hebben tien auteurs hun medewerking toegezegd. Iedere deelnemer zal zes minuten 'zendtijd' krijgen, hetzij voor een kort verhaal, een fragment, of enkele gedichten.

Hoewel de literaire groep die dit gaat organiseren klein is besluit men om door te gaan, en om naar uitbreiding te streven. Ook Spaans-, Hollands-, en Engelstaligen zijn welkom. Als algemeen coördinator werd aangewezen Dhr Ernesto Rosenstand. Dhr. Frank Booi is belast met de toekomstige publikatie van bloemlezingen, terwijl Dhr Ramon Todd zal zorgen voor de public relations.

Belangrijk is dat getracht zal worden een bundel proza en of poëzie uit te geven. De gelden daarvoor zijn door het CCA toegezegd. Met het oog daarop zal gevraagd worden aan belangstellenden om bijdragen uit eigen werk ter beoordeling op te sturen. Uit die bijdragen zal dan een anthologie worden gepubliceerd. Mogelijk zou een dergelijke bundel op de scholen verkocht kunnen worden.

In de rondvraag is de mogelijkheid nader bezien van het uitschrijven van een literiare prijsvraag met als doel het werk van onbekenden en mensen met drempelvrees naar voren te halen. Op de volgende vergadering zullen konkrete suggesties ter tafel komen met het oog op de realisering van een anthologie van Arubaans literair werk.

De volgende vergadering werd vastgesteld op 18 juni waarbij de voorzitter met nadruk stelde dat dan elke geïnteresseerde die maar wil,welkom is. Het is goed als hij komt om te kijken, maar beter als hij komt om te blijven. In de toekomst zal worden vergaderd telkens op de derde maandag van de maand.



ORANJESTAD — Bij de dienst Openbare Werken herdachten de heren Johan Boekhoudt, uitvoerder A bij de rioleringdienst, en Gumersindo Dirks, voorwerker bij de Wegenafdeling het feit dat zij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid traden.

In tegenwoordigheid van hun chefs overhandigde het hoofd van DOW Rudy Oduber (zie foto), aan beide jubilarissen de bekende enveloppen met inhoud alsmede de dank van de overheid voor het gedane werk.

Inbraken

ORANJESTAD — Gisteren werden er bij de politie vele inbraken gemeld waaruit bleek dat de inbrekers de vrije hemelvaartsdag hadden gebruikt om hun slag te slaan. De twee grootste inbraken gebeurde te Chou's snackbar te Tanki Leendert waar de boosdoeners de speelautomaten openbroken en er met ruim duizend gulden vandoor gingen. In het Rosario College werd de deur van het kantoor geforceerd en ging men weg met twee luidspeakers, een platenspeler en een calculator.

Kandidaten Talented Teens

WILLEMSTAD — Veertien kandidaten hebben zich opgegeven voor de verkiezing van Talented Teen Curacao die op 6 juni in CPA zal worden gehouden. Het accent bij deze verkiezing ligt op de eerste plaats op het talent dat de kandidaten tijdens de verkiezing moeten demonstreren. De uitverkorene zal Curacao vertegenwoordigen tijdens de verkiezing van de Talented Teen International die in Hollywood plaats heeft. De winnares daarvan ontvangt behalve een trofee, ook een beurs voor een studie aan een Amerikaanse universiteit. De kandidaten mogen niet jonger zijn dan 13 jaar en niet ouder dan 16 jaar en moeten nog schoolgaande leerlingen zijn. De 14 kandidaten die zich hebben opgegeven zijn

Ilse Antersijn (15) karate; Esther Cherry (13) piano; Sherline Eisden (16) zang; Justra Gomez (16) saxofoon; Carla Ignecia (15) zang; Josephine Luan (15) jazz-ballet; Junella Mambi (15) piano-zang; Germaine Meulens (15) zang; Brigitte Provence (16) piano-zang; Bernadette Ribeiro (14) piano; Graciela Willems (15) jazz-ballet; Agnette Trotman (15) jazz-ballet; Margareth Wawoe (16) zang; Erika van der Rijd (16) jazz-ballet.

Bezoek Belgisch fregat

WILLEMSTAD — Gisterenmorgen arriveerde in de haven van Willemstad het Belgische geleide-wapen fregat "Westhinder" voor een routinebezoek tot 29 mei. De "Westhinder" heeft afgemeerd langs de Brion-steiger nr 5. De "Westhinder" behoort tot een serie van 4 nieuwe fregatten van de Belgische zeemacht en is uitgerust met zeer moderne bewapening en detectie-apparatuur (sonar en radar). Het schip heeft een bemanning van 14 officieren en 125 manschappen, en staat onder commando van fregattenkapitein R. Wattron. Het schip is open voor bezoek vanmiddag van twee tot vijf uur.

RCA en Vitality winnen van Divi Divi Curacao

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling, vonden gisteravond op de banen van Aruba Juniors de eerste interinsulaire basketbal wedstrijden plaats waarbij zowel de dames van Divi Divi Guiness uit Curacao als de heren van deze groep de strijd aanbonden tegen Arubaanse teams. Beiden werden een Arubaanse overwinning.

Bij de dames behaalde de Arubaanse kampioene Vitality Stars een 32-30 overwinning op de Curacaose gasten. Bij de rust was de stand 18-9 in het voordeel van Aruba. Voor Vitality Stars had Grace Lynch met twaalf punten de hoogste score terwijl bij de Curacao ploeg dit D. Gonep met tien punten was.

Hierna volgde een bijzonder spannende strijd tussen RCA, Philips tegen de heren van Divi Divi Guiness (Curacao). RCA behaalde een overwinning 52-51 op de gasten.

Bij de rust echter stonden de gasten met 28-17 voor. Na de rust herstelde RCA zich en wist met een punt verschil de overwinning te behalen. Topscorer bij RCA Philips was Luis Tromp met 15 punten en bij de gasten Herbert Camero met achttien punten. Vanavond en morgen worden in de sporthal te Santa Cruz de wedstrijden tegen de Curacaose gasten voortgezet.

Papia un, papia dos

Kastigu pa un repudiable krimen

SI NOS NO ta ekiboká, tabatin aki na Korsow, den e ultimo 40 anja, tres kaso pa kwal Fiskal a pidi pena di morto pa e akusadonan. No a yega asina lew sin embargo ku tabatin ehekushon, y e kastigu duná finalmente a resultá den bida-largu.

E kaso horrible di e siman aki, a bin agregá un otro kapitulo mahos den nos istoria kriminal, pa via ku tin krimen y tin krimen.

Ni e motibu pa kwal un mucha di seis anja a ser asina kruelmente kitá di un bida ku apenas a kuminsa p'e, ni e manera kobarde ku e kriminal-burdugu a realisá su despresiable hecho, por haya nada otro sino repudio di e pueblo. Y huntu ku esei, a lanta e klamor pa mata e kobarde asesino. Pero ya nos sá ku si yega asina lew mes ku Fiskal pidi pena di morto e lo no haya ehekushon, ya ku kastigu maximo ta den buki ainda, pero no pa e yega nunka na haya kumplimentu.

Pero awor, tin un otro temor ta biba den e pueblo. Y esei ta ku kisas e despresiabla asesino, lo no haya sikiera hopi kastigu, pasó lo pidi rapport di siquiatra, y esei por poné resultá pa algun anja den Montekristu, y despues e lo ta liber den komunidat atrobe.

Expertonan den asuntunan penal, ku tin e mihó di argumentonan pa mustra pakiko pena di morto no mester ser praktiká, tin tambe tur klase di konsiderashon pa e pió di kriminalnan.

Tanto asina, ku a bira ku kasi más kompashon ta ser mustrá pa un asesino ku pa esnan ku a keda apená atras pa bida di un ser kerí di nan ku a ser terminá kriminalmente.

Nos ta komprendé ku sintimentu popular no mester ta un guia pa un hues, na ora di dikta fayo. Tambe nos ta komprondé ku ta su deber di tende tur lokenan den defensa di kwalkier kriminal ser treé dilanti. Pero ora ku fayonan den Korte kuminsa bira di preokupashon pa un pueblo, ánto ai ta perse nos ku e asuntu ta birando serio.

Na un pais suramerikano, ora ku a bira di tal manera ku e kastigunan nevo tabata ser duná pa asesinato y otro krimen violento kontra personanan inocente, a surgi un "eskwadron di morto", ku tabata pasiará pa ehekutá e kriminalnan ei despues ku nan salí liber posterior na un kastigu liké.

Nos no ta kere ku lo tin e nesesidat pa yega asina lew aki. Pero ta sigur ku den pueblo ta reinando pa basta tempu sierto duda enkwanto di e midi di kastigu ku ta ser duná den kasonan ku a haya mayor repudio públiko.

Na Merka tin te ainda, estadonan ku ta mantené pena di morto den nan bukinan di ley, y ta ehekuté tambe. Na Inglaterra Margaret Thatcher, tabata "asina muhé" ku el a bisa ku e ta na fabor pa bolbe introdusí kastigu maximo, den un esfuerso pa detené asesinatonan.

Ora ku e kaso di e hobencita di 6 anja bini dilanti, e pueblo lo tá ku mashá atenshon. Tur hende lo ke sá ku lo tin más konsiderashon pa detestable kriminal, ku é tabatin pa un mucha indefenso, ku el a traha un plan pa saká for di skool y maté kobardemente.

Hues no por lagá su fayo ser influensiá sino pa e hechonan presenta su dilanti. Fiskal ku sa ta fuertisimo kontra delinkwentenan menor, lo mester sirbi e kausa públiko — loke ta su deber — awor mihó ku nunka.

E kastigu di más pisá pa e despresiable y kobarde asesino aki, lo no ta pa solamente duna un satisfakshon na e mayos y famianan, sino pa trankilisá otro mama y tata, ku kriminalnan asina no ta salí impunemente, despues di un of dos anja di observashon na Rustoord.

Te otro siman,

AMILCAR



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen van de navolgende produkten ingaande 25 MEI 1979, voor wat betreft de eilandgebieden **BONAIRE** en **CURAÇAO**, als volgt zijn vastgesteld:

	fabrikant/merk	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
LENTE INSULIN U-100 10cc	CONNAUGHT	f. 8,64	f. 10,80 (+f. 1,80)
INSULIN TORONTO U-100 10 cc	CONNAUGHT	f. 7,95	f. 9.49 (+f. 0,14)
SEMI-LENTE INSULIN U-100 10cc	CONNAUGHT	f. 8,60	f. 10,75 (+f. 0,15)
(DE PIL) ANTICONCEPTIVA:			
ORTHO NOVUM 1/50 mg 1x 21	ORTHO	f. 2,22	f. 2,89 (+f. 0,09)
MODICON 1 x 21	ORTHO	f. 2,22	f. 2,89 (+f. 0,19)

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen, ter bevordering van de concurrentie zijn uiteraard toelaatbaar.

N.B.: + is verhoging.

DE PLV. DIREKTEUR

...tilliaanse publicaties:

...an vrij metselen ...t Maria's Pia-Pia

...ILLEMSTAD — In de ru... Aanwinsten op de boeken... maakt het Sticusa jour... melding van het verschij... ...n onder meer Vrij metse... geschreven door S.W. van ...eer en gedrukt als privé ...ve bij de Verenigde Antil...se drukkerijen nv. Het ... wil proberen duidelijk te ...n wat vrijmetselaars ...ijk willen.

... wordt gewezen op Enige ... over gonorrhoe el lues ... Bovenwindse eilanden; ... de neerslag van een on... door W.K. van Imhoff ... van zijn afstudeer... behoeven van zijn ...en in Groningen, op de ...n Saba, Sint Eustatius ... Maarten, in de maanden ...us, september en oktober ...Het is een gestencild uit...

...Antonio F. Maria is ver... Pia-pia, een methode ...t Papiamento; het is een ... uitgave en is bedoeld ... bij het leren van ...piamento; de naam wijst ...aanpak: stap voor stap. ...Antillenhuis heeft finan... medewerking verleend

...e Augustinus boekhandel ...scheen De aventuren van ... geschreven door Roel ...ger; het is bedoeld om ... lagere schooljeugd meer ...andse leesstof te bieden. ...otte is ook verschenen ...gwetgeving en sociale ...ing van de Nederlandse ..., geschreven door A.G. ...; het is bedoeld voor ...erlingen en anderen; ...ven door De Wit stores ...aba. ... Sticusa Journaal wordt afzonderlijke aandacht besteed aan dichters van het Antilliaanse lied, door Jules de Palm en Julian Coco, welke uitgave in 1973 in de Amigoe gesuggereerd werd. In het begin van de veertiger jaren verscheen dit boek van Julio Perrenal, achter welke naam zich de dichters verscholen Jules de Palm, Pierre Lauffer en René de Roo.

Aan dit boek wordt ook aandacht besteed op de Sticusa-avond van 30 mei in het Sticusa-gebouw te Amsterdam. Bij die gelegenheid zal Julian Coco de muzikale toelichting geven bij het verhaal, dat Jules de Palm afsteekt over deze heruitgave en van de tien Papiamento liedjes.

Rozegeur en Prikkeldraad

WILLEMSTAD — De Antilliaanse schrijfster Sonia Garmers verleent medewerking aan het radioprogrammaserie Rozegeur en prikkeldraad van de Nederlandse christelijke omroep NCRV.

Het is een serie voor en over Antillianen. Mevrouw Garmers verzorgt de uitzendingen van de Antillen.

De Sticusa bekostigde de overtochtskosten van regisseur Felderhof. Zo bericht het Sticusa-journaal.

Taalonderzoek door Drs. Vervoorn

WILLEMSTAD — Drs. A.J. Vervoorn zal een taalonderzoek in de Nederlandse Antillen instellen met betrekking tot de Antilliaanse student in Nederland.

De Sticusa, aldus het gelijknamige journaal, verleent hier... [illegible] de vorm van de reiskosten.

BOGOTA — De Latijns-amerikaanse economie bevindt [illegible] in een crisissituatie. Er moet een herziening van de ontwikkelingsplanning komen om deze aan te passen aan de werkelijkheid. Zo meent ex-presidentskandidaat Belisario Betancur Cuartas van Colombia. Hij verkondigde deze mening voor een gezelschap van hogere militairen. Deze oud-ambassadeur in Spanje zei, dat het proces van een versnelde industrialisering in Latijns-Amerika diepgaande veranderingen had opgeroepen in de ontwikkelingsstructuur, welke om correcties vraagt, wil men namelijk een echte sociale verandering te weeg brengen. Eén van de gevolgen van de industrialisatie was geweest, dat de steden helemaal uit hun jasje waren gegroeid.

...sonden

...d, spreek!

... kind, wat wordt jou ... onrecht aangedaan, je ... zonder dat je het zelf wilt, ...ereld gekomen man en ... hebben het berekend of per ongeluk gegaan. ... bent aan willekeur ...leverd. ... je geluk, dan krijg je ...enheid en liefde ... pech, dan word je ... en geslagen. ... er niet, moeder is uit ... leven is voor jou nu al ... naar school, de taal is ... wordt alweer niet be... ... doet je best niet!" ... maken ruzie ... de dupe ... en eigen belang, zijn ... waar je nu al mee te ... krijgt; er is geen tijd ... er wordt met jou niet ... ja, kind, ik weet wat ... wilt; er is geen ver... er is geen kontakt, ... kommunikatie, en je ...uwt het uit: mensen, ..., mama's, wat doen jullie ...mij? ... stichtingen, ... "Jaar van het ... serviceclubs, kerken, ..., omroepstations, ... jullie voor mij? ... alleen met uiter... maar dring door ... geef mij het ... in woord en ... alle persoonlijke be... ... tot de wortel, dan ... volwassenen, ... ommekeer ...t naar mij geluisterd ... ik kontakt en ben niet ... dankbaar ... wordt er niet alleen ge... de kreet van dit ... wij, ... heeft op een ... bestaan. ... kinderen zijn jouw ... je brengt ze ter ... maar je hebt ze niet ge... zijn dicht bij jou, ... jou niet toe. Je ... liefde geven, maar ... Je kan hun ... een verblijfplaats ... maar niet hun ziel, ... woont in het huis ... toekomst, waarin het jou ... [illegible] ... in de droom. ... [illegible] ... zijn schreden, en ... bij gisteren. [illegible]

F.D. PARABIRSING

Venezuelans evacuated from in El Salvador

CARACAS — All Venezuelans who could be traced before 11 am GMT wednesday last were evacuated from El Salvador. The order for this came directly from the Venezuelan President, Luis Herrera Campins, when he heard of the massacre in front of the Venezuelan embassy on Tuesday night after the police had fired on a peaceful demonstration. So far 14 people are reported killed.

The fleet of three planes sent to El Salvador from Venezuela left El Salvador with about 21 people on board.

Following the President's decision to evacuate the Venezuelans immediately, there is much speculation here as to the next moves the government will take, once the safety of all their citizens is assured.

Some diplomatic circles suggest that Venezuela will break off diplomatic relations but the obstacle to this lies in the fact that the Venezuelan embassy in El Salvador is still being occupied by members of the Popular Revolutionary Block (PRB), who took over the bulding on Friday May 11.

The members of the PRB were holding ambassador Santiago Ochoa and seven embassy officials hostage until they managed to escape during the night of Sunday May 20.

The Venezuelan government has repeatedly said that it demands respect of the PRB members as long as they remain inside the building, which is protected by diplomatic privilege.

The decision by the government in Caracas came after news reached here that a peaceful demonstration that was heading for the Venezuelan embassy had been fired on by the Salvadorean police only a few metres from the building.

According to the reports of the official Venpress journalist, who was an eyewitness at the scene, a crowd of about 150 people were walking towards the embassy chanting slogans and carrying banners of the PRB. When they were about 60 metres from the embassy they were stopped by Salvadorean soldiers who were surrounding the building.

According to Venpress the troops began shooting without any warning into the crowd that was made up mostly of women.

The crowd, panickstricken, tried to find shelter. The soldiers and police continued their fire.

The Venpress report rejects the idea that the demonstrators' intention, as the El Salvador authorities claim, was to free the nine PRB members still inside the embassy. Their only aim apparently, it says, was to offer them support and take them some food.

This is the second massacre to have taken place in the last few days. At the beginning of the month, 22 Salvadoreans were shot on the steps of San Salvador cathedral.

Baseball results

NEW YORK, — Results of Thursday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE

Baltimore Orioles 5 — Boston Red Sox 3; Milwaukee Brewers 9 — California Angels 6; Chicago White Sox 10 — Oakland Athletics 1; Kansas City Royals 5 — Seattle Mariners 4;

NATIONAL LEAGUE

San Francisco Giants 2 — Cincinnati Reds 1; (1st) Chicago Cubs 9 — New York Mets 7; (2nd) New york Mets 4 — Chicago Cubs 2;

(Only games scheduled)

Major League baseball games played on Friday:

AMERICAN LEAGUE

Milwaukee Brewers 3 Oakland Athletics 2; Kansas City Royals 4 Minnesota Twins 3; Chicago White Sox 6 California Angels 1; Seattle Mariners 3 Texas Rangers 2 (first game); Seattle Mariners 5 Texas Rangers 3 (second game); New york Yankees at Cleveland Indians postponed-rain; Boston Red Sox at Toronto Blue Jays postponed-rain; Baltimore Orioles at Detroit Tigers postponed - rain.

NATIONAL LEAGUE

Chicago Cubs 3 Philadelphia Phillies 0; Los Angeles Dodgers 17 Cincinnati Reds 6; San Diego Padres 2 Houston Astros 1 (10 innings); Pittsburgh Pirates 37 New York Mets postponed after 11 -fog; St Louis Cardinals at Montreal Expos postponed-rain

English Companion

The world in a nutshell

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA — Former President Richard Nixon is selling his 2.500.000 dollar San Clemente home, once known as the western White House, to move into a smaller house nearby, aides said.

SAN SALVADOR — Left wing dissidents ended their occupation of San Salvador churches after the government threatened to call in troops to dislodge them.

PRETORIA — South African Foreign Minister Pik Botha said it was highly doubtful whether an internationally-acceptable settlement could be reached on the independence of South West Africa (Namibia).

SALISBURY Bishop Abel Múzorewa's United African Council, which takes over power in Rhodesia next week, said it appeared that veteran nationalist guerrilla leader Joshua Nkomo had decided never to contest a fair election.

LOCRI, ITALY — A doctor who was kidnapped four months ago was released after his family paid a ransom of 50.000 dollars, police said.

LAS VEGAS, NEVADA — Public relations man Hal Fowler became the first amateur to win the world poker championship, outlasting 53 rivals for the 270.000 dollar prize.

MANILLA — Negotiations on trade protectionism at the U.N. conference on trade and development (UNCTAD) in Manilla ahve run into a stalemate which some delegates believe will not be resolved at the meeting. Barriers erected by some of the world's rich nations against manufactured or semi-manufactured goods from the developing world have been a focal point of the month-long conference during its first three weeks.

The poor nations complain bitterly that, just as they are beginning to break through competitively in their industrialisation, artificial barriers are being put up to protect less eficient industries struggling to survive in the developed world. Textiles is one industry most often cited. Others include steel, shipbuilding and car assembly, which Third World nations believe could be more sensibly left to them and allowed to die out in countries where they are no longer economic.

WEST BERLIN — An East German court fined dissident scientist Robert Havemann 10.000 Marks (5.200 dollars) for currency violations informed sources in West Berlin said. The offences concerned alleged payments by western publishers for Dr Havemann's works.

HAVANA — Cuba and Venezuela have maintained strict silence about the future of seven Cubans who tried to obtain asylum by crashing a lorry into a wall of the Venezuelan ambassador's house. Two of the seven reached the building but the others were all captured after being wounded when Cuban police opened fire on injured in the impact of the crash. Under Cuban law, the captured five could face long jail sentences. There is a maximum of eight years both for violating diplomatic property and trying to leave the country illegally.

This was the second violent attempt for asylum on Venezuelan property in two weeks and the fourth in 18 months. Earlier this month, 12 people crashed into the residence grounds in a bus. They are still inside.

CHICAGO — All 270 people aboard an American Airlines DC-10 airliner were killed when it crashed just after takeoff from Chicago's O'Hare Airport on a flight to Los Angeles. It was the worst air disaster in the United States. Eyewitnesses said the plane's left engine fell onto the runway and the aircraft crashed into a field, exploding in flames; two people on the ground were killed by debris.

TEHERAN — Gunmen shot and seriously wounded one of the staunchest anti-communists in Iran's revolutionary leaders leadership. The official PARS news agency said hojatolleslam Hasheimi Rafsanjani, a moslem clergyman, was attacked in his Teheran home. Rival moslems and leftists had clashed earlier during anti-American demonstrations.

BEERSHEBA, ISRAEL — There were sharp differences at the round of talks aimed at cementing the peace treaty between Egypt and Israel when both sides expressed opposing views on the vexed question of self-rule for Arabs in Israel-occupied territories. But U.S. Secretary of State Cyrus Vance said he believed the tone of the opening speeches left enough common ground for progress to be made.

EL-ARISH, EGYPT — President Anwar Sadat today makes a pilgrimage to El-Arish to celebrate the Sinai town's return to Egypt after a 12-year occupation by Israel, the first territorial handover under the Egyptian-Israel peace treaty signed two months ago.

PRAGUE — Czechoslovakia and the Soviet Union pledged to increase their contribution to the East European bloc's common nuclear programme in a communique issued after a four-day visit by Soviet Prime Minister Alexei Kosygin.

MEDICAL CORNER

by D[illegible] J. Samander

Frustration

WE FIRST ENCOUNTER 'Frustration' during the first few weeks of life when as infants we suffer from terrible gas pains and scream in protest twenty-four hours a day. Fortunately, at this time most of us have a mother's love and a mother's warm touch to ease the pain.

Finally, we outgrow this to face bigger and more complex frustrations for the rest of our lives. Unfortunately, it is then too late to find comfort in our mother's arms.

'Frustrations' are common in all walks of life and either we overcome our 'frustrations' or they will overcome us. Life is not a bed of roses and it was not meant to be. Rainbows are formed only after thunderstorms. Life without frustrations would be dull and monotonous and devoid of challenge. Some of us by fighting 'frustration', and overcoming it, have risen above the average crowd.. That is how the blind because they cannot see, have learned to feel and hear better then the rest of us. Many times it happens that because of handicaps someone despite his frustration will rise above his shortcomings to excel in whatever he undertakes. At times, determination to overcome our 'frustrations' and failures in the face of despair can result in victory. The following story speaks for itself:

Two cockroaches were crawling among at midnight among some older patients, when suddenly both fell in a cup of milk that was left uncovered.

The first one tried to swim but realized it was useless and that it was going to drown. After a few flaps, it gave up its hope and finally its life.

The second one, however, was determined. It realized it could not swim but meanwhile kept flapping around thinking of a way to escape.

The minutes ticked by and the surviving cockroach was frustrated and exhausted but it would not give up. It was fighting for its "sweet life".

Suddenly, it realized that it was not drowning anymore; her feet were touching something firm. You see, the milk with all the trashing had finally turned into a firm cheese.

And so 'Frustrations' divide us into two classes of people... Those who say: "It can't be done" and those who are doing it....

Beurs New York

afc industrie inc	33 3/8	intern nickel of canada	
akzona inc	12 1/4	intern paper	
alcan aluminium ltd	35 5/8	intern tel and tel	
allegheny powers	17	japan fund	
allied chemical system	31 3/4	johns - manville corp	
aluminium co of america	54 1/8	kansas city southern corp	
amex inc	51	kansas power and light	
amerada hess corp	37 7/8	kennecott copper corp	
american airlines inc	12	klm royal dutch airlines	
american brands	57 3/4	kraft co corp	
american broadcasting co	37	kroger co	
american can co	38 3/8	lehman corp	
american cyanamid co	26 5/8	litton industries inc	
american electric powers	20 1/4	lockheed aircraft	
american express	33 1/4	ltc corp	
american home products c	26	marshal field and co	
american motors corp	6 1/2	martin marietta corp	
american natural resourc	38 1/2	may department stores	
american standard inc	46 7/8	mca inc	
american tel and tel	57 3/4	mcdonnal douglas corp	
ampex corp	15 3/8	merck and co	
amf inc	15 3/4	metro goldwyn mayer	
ampco pittsburg corp	14 3/8	midland ross corp	
amsted industries	37 3/4	minnesota mining and man	
armco steel corp	19 1/2	mobil oil corp	
amsted stall corp	27 3/4	monsanto	
asa ltd	17 3/8	motorola	
asarco inc	41 3/4	nabisco inc	
ashland oil inc	65 3/8	nat can corp	
atlantic richfield co	39	nat cash register	
bendix corp	21 5/8	nat distillers and chemic	
bethelhem stelel	38 3/8	nat gypsum co	
boeing corp	16 3/4	nat stell corp	
burlington ind	50 1/4	nat tea co	
burlington northern inc	69 7/8	niagara mohawk power	
burroughs corp	27	nl industries	
canadian pacific	4 5/8	norfold and western railw	
carling o'keefe	56 1/8	north american philips	
caterpillar tractor co	41 1/4	northern illinois gas	
celanese corp	36 1/8	occidental petroleum cor	
chase manhattan corp	28 3/4	olin corp	
chessie system	8 3/4	pacific gas and electri	
chrysler corp	23 1/2	pacific light co	
citi corp	61 1/4	pan american world airwa	
cities services	38 3/4	pepsico inc	
coca-cola	16 5/8	phelps dodge	
colgate-palmolive co	26 1/4	philip morris inc	
colour tile	40 5/8	philips gloeilampen nv	
colt industries inc	28 1/4	phillips petroleum	
columbia gas system	24	polariod corp	

commonwealth edison	43 1/2	proctor and gamble co	
communications satellit	22 3/4	public service elec and	
consolidated natural ga	37 1/2	quaker oast co	
continental can co	28 7/8	rca corp	
continental oil	34 3/4	reliance group inc	
continental telephone c	16 1/4	republic steel corp	
control data	37	reynolds (rj) ind	
cpc international	49	rockwell int	
crown zellerbach	37 1/4	royal dutch petroleum	
culbro corp	11 1/4	santa fe industrie inc	
curtiss-wright corp	15 1/8	schaefer (fm) corp	
curtiss-wright corp +a+	23	schlumberger	
dart industries	44 1/4	sears roebuck and co	
dow chemical	25 1/2	shell oil co	
du pont (ei) de nemour	130 7/8	soutern co	
eastern airlines	7 7/8	soutern pacific co	
eastman kodak co	57 1/4	soutern railway	
el paso nat gas	18 1/8	sperry rand corp	
esmark inc	25 3/4	standard brands	
exxon corp	50 7/8	standard oil co of calif	
fairchild camera	64 1/2	standard oil co (indiana	
florida power corp	30 5/8	sterlings druge	
fluor corp	42 3/4	studebaker worhington in	
ford motor co	42 3/4	sun oil company	
fruehaf corp	31 1/4	sun oil company pref	
gatex corp	28 3/4	syntex corp	
general cable corp	17 3/8	tandy corp	
general electric co	49 5/8	tandycrafts inc	
general food co	29 3/8	tenneco inc	
general motors	58 7/8	texaco	
general public uitiliti	8 7/8	texas instruments inc	
general tel and electro	27 7/8	texas ultilities co	
getty oil	43 3/4	toledo edison oc	
gilette co	23 7/8	trans world airlines	
goodrich (bf) co	20 1/4	twenty century fox corp	
goodyear tira and rubbe	16 1/4	unilever nv	
grace (wr) and co	27 1/4	union carbide corp	
greyhound corp	14 1/2	union electric	
gulf oil canada ltd	44	union oil co california	
gulf oil corp	25 3/4	union pacific corp	
heinz (hj) co	39	uniroyal	
heller (walter) int	17 1/4	united brands	
hilton hotels corp	32	united technologies	
honeywell inc	68 1/4	us stell corp	
illinois central ind	25 7/8	warner lambert co	
imperial oil	25 5/8	western band corp	
insilco corp	12 1/2	western union corp	
intern business machines	306 3/4	westinghouse elec corp	
intern flavors and fragr	21 5/8	wheelabrator frye inc	
intern harvester	38 3/8	woolworth (fw)	
		wrigley (wm) jr co	
		xerox	

Saving 15 miles a week

"ALL RIGHT," Father says, "we've agreed to heed President Carter's request to drive 15 fewer miles each week and --"

"Fifteen LESS miles", interrupts son Christopher.

Fahter sighs. "That's a depressing example of the influence of television, where we hear that 'Lite beer has less calories.' and that 'People who use Twinkle Toothpaste have less cavities.' Where individual items are involved, Christopher, the word to use is FEWER. Where quantity is involved, use the word LESS. For example, 'I have LESS money now than I did when I had FEWER children.' "

Christopher and his older sister Pamela look at each other and roll their eyes.

"This meeting is supposed to be about saving gas," Pamela says, "but we always get off the subject. Last week we were going to decide on vacation plans and we ended up arguing about discos."

"That's right," Mother says. "Let's stick to the subject, Charles. You asked us to write down the ways each of us wanted to save 15 miles of driving. Now what?"

"Now you read your suggestions out loud. Then fold your sheets, number them, put them in this bowl, and mix them up. Some blindfolded person will pick out the winner -- the plan we'll use this week to save those 15 miles.

"What's your suggestion, Tim?"

"Do you mean that brat gets to take part?" Pamela asks. "He doesn't even drive! He's only 14."

"If I did drive," Tim sneers, "I wouldn't drive all snuggled up to Peter Posterplatch the way you do."

"Why you --" Pamela begins, heading for her brother.

"STOP THAT!" Father yells. "Pamela, this is a one-person, one-vote household. What's your plan, Tim?"

Tim clears his throat and reads: "My plan, by Timothy Healy. We don't drive to the dentist next Saturday, which saves 10 miles, and we don't drive to that crudy reunion thing at Aunt Carolyn's, which saves another 10 miles."

"But Tim, that adds up to 20 miles!" Father says.

"I know. The extra fiv[e] we could use to drive me [and my] friends to that new piz[za place] with the games in it."

"Sorry, Tim, but that i[s not the] way the system works[. What] about you, Christopher?"

"My plan is not to [go to] Aunt Carolyn's reunion[. It] will be loaded with load[s of rela]tives. And every one [of them] will say, 'Well, Chris[topher,] what's it like to be out [of] school? And where are [you go]ing to college? And w[hat are] you going to do after[?]' Ugh! Anyway, we wo[uld] save five more miles by [not dri]ving to Pamela's dance."

"I didn't want YOU to [drive me]," Pamela says. "But M[ary and] Ada are going, idiot, so [the car] will be used anyway. [I] give my plan."

"Go ahead," Father s[ays, loo]king increasingly uneasy.

"I agree that we ought [to save] 10 miles by not going [to Aunt] Carolyn's reunion, whic[h is the] world's biggest drag. Th[e other] five miles could be saved [by not let]ling Christopher to [go] cruising around for hou[rs with] his friends. We could p[robably] save 50 miles a week tha[t way.]"

"Creep!"

"Christopher! Don't [talk to] your sister like that! No[w what] about you, Mary?"

"Well," Mother sa[ys, "I] thought we could cut o[ut the] antique automobile show[."]

"I'm not surprised," [Father] says, "since that's [the one] event I was looking for[ward to.] Anyway, you won't [be sur]prised to hear that I'm [with the] majority that wants t[o skip] that social disaster at y[our sis]ter's place. It's the least [we can] do for President Carter [and the] nation."

The drawing is held [and Mo]ther wins.

Everyone but Mothe[r has a] terrible time at Aunt C[arolyn's] family reunion.

At the following week['s] meeting they vote by 4[-1 to] drop the lottery. Their [gas] consumption -- probab[ly like] the rest of the nation's [-- re]mains exactly where it w[as.]

ROBERT YO[...]

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WHATAYA WANT TO WATCH TONIGHT, OTTO? JOHNNY CARSON OR THE ROCKFORD FILES?

YOU LET A DOG DECIDE WHAT YOU'LL WATCH?

YEAH, SO WHAT?

NOW I UNDERSTAND THE NIELSEN RATINGS BETTER

Walt Disney's DONALD DUCK ®

AS UNCLE DONALD'S BUSINESS MANAGERS, WE DEMAND YOU GIVE HIM A RAISE... OR ELSE!

OR ELSE WHAT?

OR ELSE HE'LL WALK!

MAKE SURE HE WEARS HIS HAT... IT'S PRETTY HOT OUT THERE!

Archie ®

JOGGING IS SUPPOSED TO BURN UP CALORIES!

PUFF PUFF

I DON'T KNOW WHICH IS WORSE--

THE HOT DOGS FROM LUNCH--

OR THE HOT DOGS FROM JOGGING!

HENRY ® By John Liney

BASEBALL TODAY

BOP

EXIT

BLEACH SEAT

ZATERDAG 26 MEI 1979

ÑAPA

AMIGOE WEEKEND-BIJLAGE

De ,,zwarte parel" klimt over een paar maanden voorgoed op het droge en daarmee wordt Nederland gedevalueerd tot een land zonder topzwemmers. Onze laatste coryfee verdwijnt uit het water. Weet u het nog ? Er waren tijden dat Nederland een van de belangrijkste zwemnaties ter wereld was. Mary Kok, Ada Kok, Ria van Velzen, Klenie Bimolt, Atie Voorbij, Geertje Wielema, Marie-Louise Vaessen. Dat waren oergezonde Hollandse meiden die verbluffende tijden op de klokken brachten en de wereld er telkens aan herinnerden dat Holland een land van wind en vooral water is.

Als laatste in die befaamde reeks hield Enith Brigitta dat beeld levend. Zij was de enige in West-Europa die zich aan de wereldtop handhaafde tussen de alsmaar uit het niet getoverde fenomenen uit de DDR en Amerika, aan wie wel eens duistere krachten van synthetische aard werden toegekend.

Ze mag dan in een der rijksdelen (op Curaçao) geboren zijn, haar tongval is onvervalst Amsterdams en daarmee werd ze een der onzen. Negen jaar lang streelde het onze trots als ze tijdens Olympische Spelen of wereldkampioenschappen ergens op het erepodium stond. En nu neemt ze afscheid.

Op de drempel van haar nieuwe leven kijkt Enith redelijk tevreden achterom. Maar soms overvalt haar toch de klemmende vraag: ,,Is dit alles het waard geweest dat ik mijn jonge leven daar aan heb gegeven ?"

NIEUW LEVEN VOOR ENITH

Zwarte Parel voorgoed op het droge

AMSTERDAM. — De halve aardbol heeft ze rondgezwommen, zo'n 22.00 kilometer. In het hoogseizoen 9 kilometer per dag. Vier uur in het water. Steeds dat brilletje op haar hoofd als bescherming tegen het bijtende chloorwater, vechtend tegen de opkomende verlangens om een einde te maken aan dat eentonige baantjes-trekken. Eens lekker alles te eten wat het regime verbood. Een grote zak patat bijvoorbeeld met mayonaise, al was het alleen maar uit verzet tegen het regime. (Dit artikel van journalist Jean Nelissen werd overgenomen uit het dagblad De Gelderlander).

AMSTERDAM — De (verkorte) erelijst van Enith Brigitta.
'72 OS München 4 finaleplaatsen.
'73 WK Belgrado zilver 200 rugslag, zilver 100 vrij slag.
'75 WK Kali zilver op wisselslag, brons 100 vrije slag, brons 200 vrije slag.
'76 OS Montreal brons 100 vrije slag, brons 200 vrije slag.
Enith zwom 2 Europese records en 3 off. wereldrecords en 147 Nederlandse records.



Tijdens een training liep Enith Brigitha in 1972 een hersenschudding op toen ze in botsing kwam met de bassinwand. De foto werd genomen na het gebeuren toen ze nog helemaal duizelig was. Het liep goed af en de zwemster was zeer snel weer in actie.

Negen jaar lang heeft zij het volgehouden. Maakte ze lange dagen die vaak begonnen om half zeven 's morgens en pas om tien uur 's avonds eindigden. Werken, trainen, studeren. Het was bijna niet te combineren. Maar ze bleef al die tijd vechten tegen de nieuwe lichtingen zwemwonders uit Amerika en de DDR, waarvan de leeftijd steeds meer naar voren wordt gelegd, zoals ook bij turnen het geval is. "Je bent al oud, hè?" hoorde ze de laatste jaren aan de rand van het bassin. 24 Is oud in die wereld, waar het gaat om subtiele tijdseenheden als tienden van seconden op de sprintnummers.

En de sleet kwam, zoals bij veel topsporters, niet het eerst fysiek, maar psychisch. Het regime waaraan ze zich onderworpen hebben, gaat steeds meer knellen. Enith: ".....En om een reële kans te maken aan de wereldtop moest ik steeds langer in het water liggen, steeds meer kilometers maken,. Want, dat doen ze in het buitenland ook".

WAARDERING

Op den duur redt een jonge vrouw het niet meer, vooral als ze sociaal onzeker is, niet weet wat de toekomst precies brengt. Want je verdient er geen cent mee. Integendeel, het kost in Nederland geld als je je dergelijke inspanningen getroost. Daarover ga je op den duur toch nadenken. Enith: "ik heb driehonderd medailles gewonnen, vijftig bekers en vijftig erelinten, maar je kunt ze nergens voor inruilen".

Negen jaar geleden kwam ze met haar moeder naar Nederland, haar vader bleef op Curacao. Ze was toen vijftien jaar en het enige wat ze kon was zwemmen. Dat had ze geleerd toen ze drie jaar oud was. Niet zo vreemd op Curacao, met de zon aan de hemel en de zee rondom. Ze was Antilliaans zwemkámpioene en instinctief voelde ze aan dat de zwemsport haar bescherming bood tegen (het mag best gezegd worden) discriminatie.

Enith: "ik leefde in een aparte wereld, waarin ik gewaardeerd werd. Daardoor bleef ik meestal gespaard voor discriminerende opmerkingen. Maar mijn broers niet, die hebben heus wel gemerkt dat ze uit Curacao kwamen".

STILTE

Ze drinkt haar koffie zwart en eet voorzichtig een tostie. Rookt niet, drinkt geen alcohol. Op straat merkte je dat de mensen haar kennen, maar ze weet dat dit niet eeuwig zal duren. "In Nederland worden topzwemmers ondergewaardeerd", vindt ze, "Johan Cruyff zal altijd beroemd blijven, maar de mensen zullen mij vergeten". Daar heeft ze zich geestelijk op ingesteld. Op de stilte die zal vallen, want ze wordt nu nog veel gevraagd voor interviews. Er is vrijwel geen blad in Nederland waar ze niet ooit heeft in gestaan. Van "Libelle" tot de "Haagse Post" "Dat gaat over", zegt ze. "Logisch ook, kijk maar hoe het met de anderen is gegaan". Elke dag zwemt ze evenwel nog trouw haar baantjes in het Sportfondsenbad in Oost, want het is medisch niet verantwoord als je na zovele jaren zware trainingsarbeid ineens ermee stopt.

TWEE MATEN

"Bovendien wil ik dat mijn lichaam wel weer normalere verhoudingen aanneemt", zegt ze. "Kijk eens wat er van me geworden is. Ik heb zulke brede schouders gekregen, dat scheelt minstens twee maten omdat de spieren zijn uitgezet"

Toch heeft ze er in het algemeen geen spijt van dat ze haar jonge leven in dienst van de topsport heeft gesteld. "Ik heb de hele wereld gezien en wat ik het belangrijkste vind: goede en slechte mensen leren kennen. Als ik een wereldtijd zwom had ik veel vrienden, als ik faalde bleven ze weg. Het is goed dat iemand zo'n ervaring opdoet. Ik heb er persoonlijk veel van geleerd, weet nu hoe mensen kunnen reageren".

HALVE KRACHT

Voor de rest heeft ze, zoals gezegd, aan haar carrière geen stuiver overgehouden. Want omwille van die uren vergende trainingen moest ze altijd een baan zoeken, die toe liet dat ze die training kon blijven doen. En wie wil zo'n halve kracht, die met haar gedachten vaak elders vertoeft? Ze stond een tijdlang bij de Hema Lipsticks, nagellak en poeder te verkopen. De hele dag moest ze staan, hetgeen ook weer niet kon, omdat haar beenspieren te stijf werden.

Dan werd er weer uitgekeken naar een andere baan, op kantoor. Maar een echte toekomst bouw je er natuurlijk niet mee op. Het gevolg is dat ze nu s' avonds een cursus volgt om het middenstandsdiploma te halen, want je weet nooit waar dat goed voor is. Het buitenland levert ook in die zin oneerlijke concurrentie.

Want in Amerika studeren de meisjes tussendoor aan hogere scholen of universiteiten en in de DDR wordt het bed voor een topsporter ook gespreid. In dit opzicht wordt het begrijpelijk dat Nederland als zwemnatie aan de top heeft moeten afhaken. Want de rationele mens van 1979 vraagt zich af: Wat kost het en wat brengt het op? Het antwoord is geenszins positief.

PECH

Als je dan ook nog die verhalen hoort over hele dozen pillenslikkende concurrenten, ga er dan maar eens op vers fruit en rauwe groente tegenaan. "Ik ben toch blij dat ik toch nooit zo'n pillenjuffrouw ben geworden. Nou weet ik dat mijn prestaties eerlijk waren. Ik zou het ook nooit ervoor over hebben gehad om me een spuit te laten geven, teneinde nog harder door het water te gaan", zegt ze.

Goud heeft ze nooit gewonnen. Er was altijd wel iemand uit die schier onuitputtelijke Amerikaanse of Oostduitse school, die een vingernagel eerder aantikte. Enith Brigita heeft vooral de pech gehad dat ze zwom in het tijdperk Cornelia Ender. De fameuze ster uit de DDR was van eenzame klasse, zoals Eddy Merckx. Johan Cruijff, Eric Heiden en Muhammad Ali. "Alleen op de keerpunten had ik een betere techniek, maar op de rechte einden bracht Ender meer pure snelheid op", bekent Enith.

EGOISME

Negen jaar Nederland, wat vindt Enith eigenlijk van onze samenleving? "De mensen zijn harder geworden, egoïstischer", antwoordt ze, "ze denken steeds meer aan zichzelf. Ik, ik en dan pas een ander,. In topsport tref je deze mentaliteit in extreme mate aan. Daar heb ik ook aan meegedaan.

In 1974 haalde Brigitha brons in de 200 meter rugslag. Naast haar Ulrike Richter die goud in de wacht sleepte, terwijl Ulrike Tauber uiterst links toen zilver kreeg.



Trainster Wil Storm feliciteert Enith Brigitha. De foto werd genomen in 1974 toen Enith bij de zwem-interland Nederland-Canada, een nieuw Nederlands record op de 200 meter vrije slag vestigde.

Nooit iemand iets geschonken. Altijd de beste willen zijn. Maar tegelijk paste ik er wel voor op dat ik niet zo in de maatschappij zou worden. Ik kan van mezelf zeggen dat ik sociaal-voelend ben, dat ik graag mensen help als ik zie dat dit nodig is".

In deze dagen overvalt haar soms wel een gevoel van melancholie. Waar ik nog zwem, komen mensen naar me toe en zeggen: Dit is je laatste wedstrijd hier, vind je het niet erg? Daar wordt ik mee overspoeld. Afscheid nemen is nooit leuk. Maar dan dwing ik mij realistisch te zijn. Je kunt toch niet eeuwig doorgaan met zwemmen en wat het belangrijkste is: je kunt er niet van leven".

TOEKOMST

De toekomst: Ze heeft vaag plannen om nog eens het Kanaal over te zwemmen en om te gaan tennissen. Ze wil ook straks jonge zwemsters gaan begeleiden. Niet om ze over de toeren te jagen. Want de kritiek die alom gehoord wordt over het exploiteren van jonge kinderen, die van het ene record naar het andere gejaagd worden, vindt ze niet terecht. "Zwemtrainers weten hoever ze kunnen gaan. Die houden rekening met een onvolgroeid lichaam en stoppen tijdig. Maar het zijn meestal de ouders die in hun grenzeloze ambitie een kind opjagen".

MEDEWERKING

De toekomst: Ze wil gaan trouwen: Wacht echter al drie jaar op een huis. Enith: "Ik weet wel dat sommige mensen zullen zeggen: Waarom moet zij voorgaan?

Ze is toch niet meer dan een ander. Dan zeg ik: Enith Brigitta heeft toch iets betekend voor dit land. Ik heb er nooit iets voor teruggekregen, behalve die reizen naar het buitenland. Nu vraag ik een beetje medewerking om na drie jaar wachten eindelijk een huis of een etage te krijgen". De vorige week heeft ze nog eens een poging gewaagd. Maar de ambtenaar was onverbiddelijk: "U moet volgens de normale lijst mevrouw, u ook".

BUTEN EN BLAZEN

Alkohol
tin veneno aden
miles di hende
el a ranka foi
nan sede sosial
buta nan
biba
di gremersi.

Alkohol
is ook vergif.
het heeft reeds
duizenden mensen
van hun sociale
status beroofd
en gemaakt
tot bedelaars.

P.B.

Team van 41 man nodig

Onderwijsplanbureau breekt lans voor deskundige bezetting

(Door Mayra van der Dijs)

WILLEMSTAD. — Toen in 1977 aan de heer H.L. da Costa Gomez het verzoek werd gericht om voor de eilandelijke overheid een onderwijsplanbureau op te zetten, reageerde Da Costa Gomez gunstig, op voorwaarde dat hij de kans zou krijgen zich te bekwamen in de materie van de "planning". Met dit doel vertrok hij in 1978 naar Parijs waar hij aan het Unesco International Institute for Educational Planning zeven maandenlang meeliep. In de tussentijd waren psycholoog Carlos Abad en research-medewerkster Anacelia Middelhof op Curacao reeds begonnen met een onderzoek om voor het onderwijsplanbureau basisgegevens te verzamelen over alle eerste klassertjes. Met de bedoeling om deze groep zes jaar te volgen en zo op den duur vast te kunnen stellen welke aspecten een rol spelen bij het al of niet falen van het Antilliaanse kind in het onderwijs. Zowel de resultaten over de beginperiode van het onderwijsplanbureau als de toekomstplannen zijn door directeur H.L. da Costa Gomez in een rapport vastgelegd, dat behalve aan de overheid ook aan de nieuwsmedia werd toegestuurd.

Het eerste wat bij het lezen van het rapport opvalt is dat het een uiterst dure aangelegenheid gaat worden. De directeur van het planbureau zegt hierover: "we hebben tot nu toe de problemen in ons onderwijs nooit grondig en wetenschappelijk aangepakt. Wat we tot de dag van vandaag hebben gedaan is lappen en nog eens lappen. Als we daarmee door blijven gaan wordt het desastreus voor het onderwijs en onze jeugd. Het onderwijs is en blijft een zeer gecompliceerde aangelegenheid waar nu eenmaal veel deskundigen ingezet moeten worden. Daarom ook handelt de helft van mijn rapport over de manpower voor het planbureau."

Momenteel zijn er al 14 man in dienst bij het planbureau, waaronder pedagoog Da Costa Gomez zelf, nog een theoretisch pedagoog 3 onderwijsdeskundigen waarvan 2 gespecialiseerd op het kleuter en buitengewoon onderwijs, een statisticus en een research-medewerkster, 4 dames voor de administratie en een secretaresse. Volgens het recent uitgekomen rapport zouden hier dan nog 27 man bij moeten, waarvan sommige eventueel part-time. Als onmisbaar voor zijn bureau ziet directeur Da Costa Gomez bijvoorbeeld een socioloog, econoom, medicus en bioloog.

Waar dat kader allemaal vandaan gehaald moet worden? Volgens Da Costa Gomez zou dat eigenlijk geen probleem hoeven te zijn indien de benoemingsprocedure bij de overheid minder traag was. "Nu raken we veel Antillianen kwijt die het zich niet kunnen permitteren om maanden na hun sollicitatie op antwoord te blijven wachten. Wij hebben advertenties in nederlandse bladen geplaatst waarop meer dan 100 sollicitaties binnen zijn gekomen.

Aanbod is er dus wel, overigens ook veel van niet-Antillianen. Vergeet niet dat de werkeloosheid in Europa onder mensen met een universitaire opleiding steeds groter wordt. Toch werk ik in principe liever met Antillianen die de landstaal volkomen beheersen en de plaatselijke problematieken en mentaliteit kennen. We hebben in onze advertenties als voorwaarde gesteld dat men zich van het papiaments moet kunnen bedienen en het is opvallend dat de sollicitanten dit als een vanzelfsprekende zaak ervaren en de bereidheid tonen bij een eventuele benoeming onze taal zo snel mogelijk aan te leren.

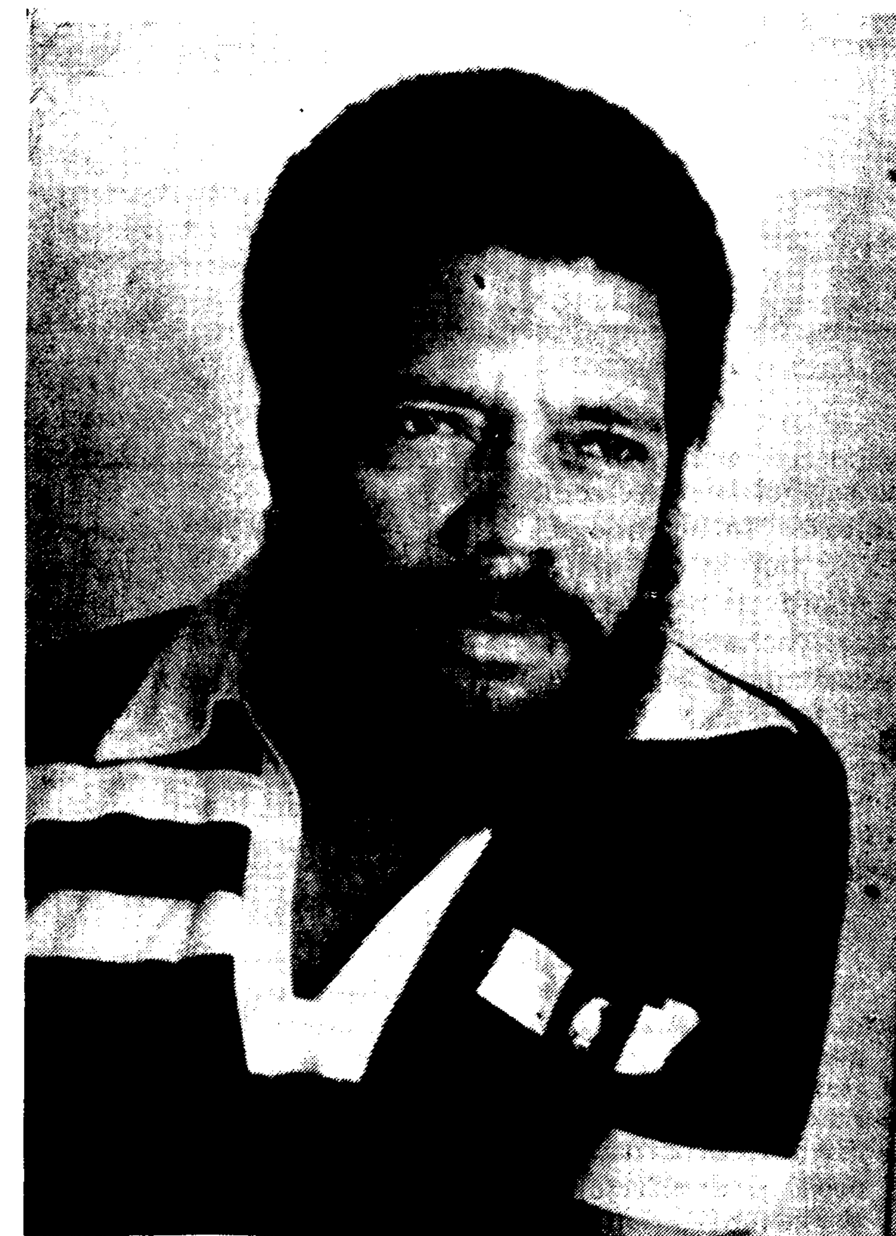
Zo zie je maar dat de ander best bereid is zich als gast aan de omstandigheden aan te passen. Als je maar de zelfverzekerdheid op kunt brengen om dat te eisen."

GELD

Een heleboel geld dus en een heleboel deskundigheid. Wat gaat daar nu precies mee gedaan worden? Da Costa Gomez: "het samenstellen van een plan waarvan uit het onderwijs bepaald kan worden. Er moet onderzoek komen over deze maatschappij in haar geheel.

Een verantwoorde maatschappij-analyse over de economische en sociale situatie bijvoorbeeld, de relatie van de ouders met de school en de manifestatie van onze cultuur. Dit zijn zijdelings zeer belangrijke factoren bij het uitstippelen van een onderwijsplan omdat het onderwijs deel uitmaakt van het maatschappijgebeuren en erdoor beinvloedt wordt.

Als die maatschappij zich overheersend onzeker voelt dan zal dat zijn weerslag vinden in het onderwijs. Een degelijk plan is ook alleen maar mogelijk als we



H.L. da Costa Gomez: "Tot nu toe hebben we in het onderwijs alleen maar gelapt".

als maatschappij bewust ergens heenwerken; kortom als we weten wat we willen en dit weten baseren op concrete gegevens om ons heen."

Het is natuurlijk wel de vraag waar het planbureau dat concrete vandaan moet halen. Da Costa Gomez signaleert zelf: na een kwart-eeuw discussie is er nog geen officiele spelling aangenomen, ook de taal waarin het kind opgevangen zou moeten worden is al tijdenlang een discussiepunt waarover talrijke commissies en symposia vergeefs het hoofd hebben gebogen. Pogingen om een landelijk onderwijsplanbureau op te richten zijn mislukt door constante politieke tegenstellingen tussen Curacao en Aruba.

HAALBAAR

Toch gelooft directeur Da Costa Gomez dat de doelen van zijn planbureau haalbaar zijn omdat een verantwoordelijke overheid in zou moeten zien dat het zo niet langer kan.

Hij redeneert: Duizenden kinderen blijven jaarlijks zitten, honderden verlaten de school met een niveau dat lager is dan dat van de zesde klas basis-onderwijs, nog eens duizenden vallen uit de race en behalen geen enkel diploma.

Veel LTS, huishoudschool en ETAO-diploma's blijken inhoudloze papieren waarmee de bezitters in deze maatschappij niets kunnen beginnen. Afgestudeerde MAVO en HAVO studenten met bepaalde paketten komen niet aan een baan. Studenten krijgen van de overheid beurzen voor de regio en als ze terugkomen weet niemand wat ermee te beginnen omdat er geen voorstudie en evaluatie is geweest van diplomas die in onze buurlanden behaald kunnen worden.

Da Costa Gomez: "Ondanks deze chaos kan zelfs in het gunstigste geval niet onmiddellijk begonnen worden met veranderingen. De eerstkomende zes jaar moeten geconcentreerd zijn op onderzoek waaruit wel voldoende concrete gegevens te destilleren zijn waarvanuit het Bestuurscollege het onderwijsbeleid reeds in een bepaalde richting om zou moeten gaan buigen."

Mijns inziens zou het Eilandgebied trouwens veel meer te zeggen moeten krijgen in de onderwijswereld waar ontzaglijk veel geld in gestoken wordt. Het geld komt van het Eiland maar het zijn de schoolbesturen die beslissen. In onderwijszaken is het BC ook aan handen en voeten gebonden door de centrale regering. Bij het invoeren van het papiaments op de scholen, bij de lerarenopleiding, bij het bepalen van een spelling; overal zie je Land en Eiland lijnrecht tegenover elkaar staan. Daarom moeten onderwijszaken gedecentraliseerd worden."

Het is niet de bedoeling van het onderwijsplanbureau om het bij die ene rapport te laten. Er komen er meer die dieper op diverse onderdelen in zullen gaan. Hopelijk zullen ze niet stuk voor stuk, zoals reeds zovele voor hun in bureauladen van onze gezagsdragers verdwijnen om er nooit meer uit te voorschijn te komen.

Zwemmende baby „intelligenter en zelfstandiger"

BONN — Baby's die al enkele weken na hun geboorte hebben leren zwemmen ontwikkelen zich tot zelfstandiger, intelligenter en flinkere kinderen dan baby's die niet zo vroeg te water worden gelaten.

Dit is het verrassende resultaat van een onderzoek van een wetenschappelijk team aan de sporthogeschool te Keulen. Het onderzoek heeft jaren geduurd en is onlangs afgesloten. Het werd gefinancierd door het ministerie van Wetenschappen.

„Leren zwemmen is overigens een te groot woord voor het gespartel in de eerste twee jaren.

Maar juist dit gespartel van een zuigeling, die zich gewichtloos in het water met zijn hele lichaam kan bewegen en naar alle kanten kan draaien, blijkt een „motorische stimulans" te zijn - zoals het in vakjargon heet - voor de geestelijke en lichamelijke ontwikkeling van het kind.

De wetenschappelijke onderzoekers hebben 165 kinderen getest, die in verschillende leeftijden begonnen met zwemmen. De kinderen die het vroegst met water vertrouwd werden gemaakt, bleken op drie- á vierjarige leeftijd makkelijker contacten te leggen, en beter in een groep te functioneren. Zij hadden minder angst en lieten zich niet zo gauw intimideren en zij waren alerter en actiever dan hun leeftijdgenootjes die op latere leeftijd leerden zwemmen. Ook hun intelligentie was groter. Op circa leeftijd werd de grote voorsprong die de „vroeg-zwemmertjes" hadden weliswaar gedeeltelijk ingehaald, maar ze bleven toch een voorsprong behouden.

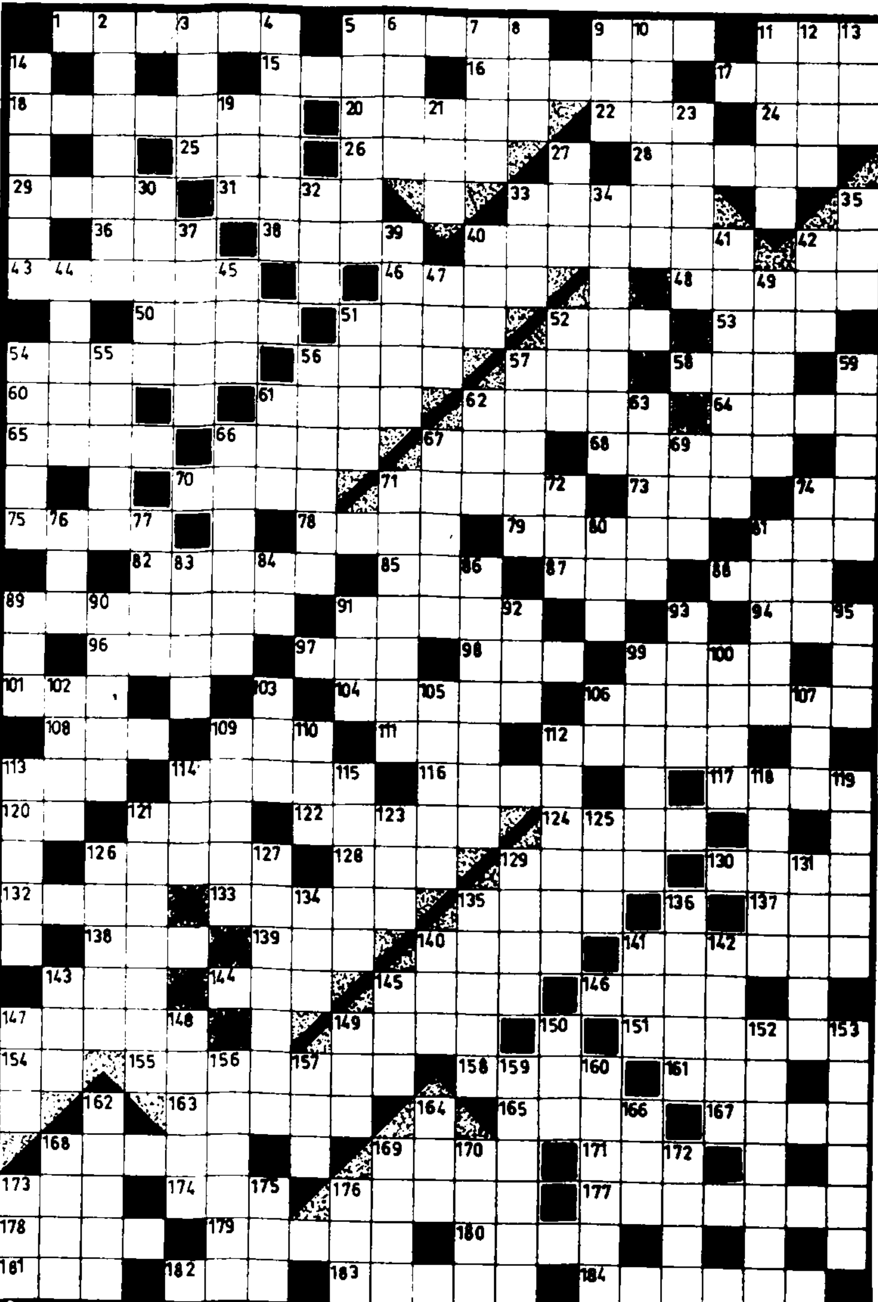
Kinderen hebben van nature geen afkeer van water; dat krijgen zij later. Het water is als het ware een natuurlijke voortzetting van de toestand in het moederlichaam. Ook beschikken zij in de eerste zes maanden van hun bestaan over een „ademhalingsreflex" waardoor zij geen water in de longen kunnen krijgen als zij kopje-onder gaan.

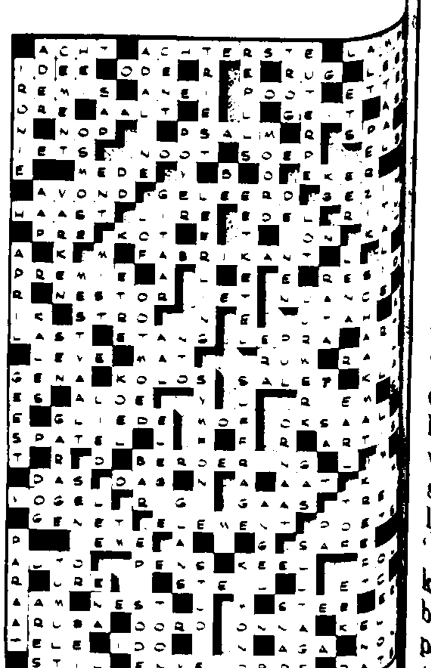
Zij kunnen zich al na enkele weken volledig onafhankelijk bewegen, wat hun leeftijdgenootjes op „het droge" pas lukt als zij kunnen kruipen.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1.niet spreken; 5.flink gewicht; 9.baal; 11.hemellichaam; 15.bloedvat; 16.deel v.e. drukpers; 17.Russisch geestelijke; 18.bemind, dierbaar; 20. meubel; 22. sneeuwschaats; 24. honingdrank; 25.plaaggeest; 26.menselijk geluid; 28.pl. in Zwitserland; 29.vrucht; 31.weefsel (doorzichtig); 33.oude Griekse munt; 36.vr. munt; 38.rustig, vredig; 40.schrijfstift; 42.vrouw (afk.); 43.scherp puntje op snavel van jonge vogel; 46.meer in Amerika; 48.tieren; 50.pl. in Duitsland; 51.haarlok; 52.boom; 53.modegek; 54.deel v.d. dag; 56.mijt; 57.deel v.d. dag; 58.plechtige gelofte; 60.vr. dier; 61.richtsnoer; 62.opeens; 64.dierenverblijf; 65.geleerd; 66.insect; 67.lantaarnplaatje; 68.brandverf; 70.ongegist druivensap; 71.vertering; 73.vordering; 74.vr. munt; 76.verlegenheid; 78.liefdesgod; 79.dichterbij; 81.kostuum; 82.herfstbloem; 85.vruchtje; 87.Eng. titel; 88.afval-overblijfsel; 89.soort dakbedekking; 91.vaart, snelheid; 94.bevel; 96.mager, dun, breekbaar; 97.toverheks; 98.deel v.e. fuik; 99.gewricht; 101.oude lap; 104.pl. in Frankrijk; 106.kennis; 108.niet vast; 109.ogenblik; 111.zelfkant v. weefsels; 112.godsdienst; 113.teugje; 114.knaagdier; 116.ver (in samenst.); 117.wild zwijn; 120.water in Friesland; 121.boom; 122.opdracht; 124.watervlakte; 126.zoutig vocht; 128.gevangenis; 129.kleurstof; 130.uiting van verdriet; 132.bruingele verfstof; 133.niemendal; 135.moment; 137.tijdmaat; 138.groente; 139.met; 140.water in N-Br.; 141.schaaldier; 143.liefkozing, streling; 144.kloosteroverste; 145.voedsel; 146.deel v. Sumatra; 147.riv. in Frankrijk; 149.pl. in Gelderland; 151.zwart-witte vogel; 154.pers. voornaamwoord; 155.verzamelplaats; 158.klank; 161.bloeiwijze; 163.soort heester; 165.vuur; 167.deel v.h. oog; 168.gedeeltelijk; 169.advies; 171.vierhandig zoogdier; 173.hevig; 174.wandversiering; 176.slot; 177.sterk oplopende helling; 178.roofvogel; 179.opbrengst; 180.verharde huid; 181.grondsoort; 182.zwaardwalvis; 183.kerkgezang; 184.uitwonend.

VERTICAAL: 2.vrucht; 3.Belg. kiezelzandsteen; 4.klemtoon; 5.tot woorden en regels gezet werk; 6.uitwas op de huid; 7.levenslucht; 8.opstootje; 9.telwoord; 10.klein vertrekje in een grotere kamer uitkomend; 11.jaargetijde; 12.niet gesloten; 13.ontkenning; 14.vr. politie; 19.modegek; 21.hevig; 23. riv. in Duitsland; 27.Jap. gordel; 30.loom, langzaam; 32.smalle plank; 33.vr. munt; 34.aanbieding; 35.grafvaas; 37.gewricht; 39.vogel; 40.kreet; 41.verfrissing, verkwikking; 42.dik, gezet; 44.heiligenbeeld; 45.naaldboom; 47.onverwachte, plotselinge trek; 49.zitplaats; 51.maal; 52.zitplaats; 54.zware hamer; 55.vrolijk en behoorlijk; 56.feestartikel; 57. lansier; 59.krachtig; 61.aangerichte tafel; 62.geneesmiddel; 63.vettige substantie; 66.opgewekt; 67.zuurdeeg; 69.houding; 71.wandtapijt; 72.vluchtige stof; 74.omslag; 76.gravin v. Holland; 77.geroosterd vlees aan stokjes; 80.gezet; 81.chr. feest; 83.tooi; 84.maanstand (afk.); 86.beelden terugkaatsend voorwerp van glas of metaal; 89.insecteneter; 90.tegenslag, verlies; 91.vat; 92.gewicht; 93.vroegere heerser over Peru; 95.Eng. bier; 99.ondergrondse ruimte; 100.honingbij; 102.vettige vloeistof; 103.vr. munt; 105.lengtemaat; 106.burgelijke stand (afk.); 107.aanw. voornaamwoord; 109.sein; 110.stremsel; 112.bijenhouder; 113.bontsoort; 114.steenafval; 115.opbrengst; 118.hemellichaam; 119.pook; 121.enkeling; 123.roofdier; 125.telwoord; 126.Ind. markt (mal.); 127.Nederl. provincie; 129.deel v.e. fornuis; 131.godin v.d. vrede; 134.eetlust; 135.muggelarve; 136.soort dans; 140.Noorse godin; 141.honingdrank; 142.bladvezel voor o.a. touwwerk; 143.binnenvaartuig; 145.boom; 147.soort brood; 148.vr. goudmunt; 149.hoeveelheid; 150.register; 152.vaartuig; 153.netwerk v. lijnen; 156.mestkever; 157.smekend verzoek; 159.waterzuchtige opzwelling; 160.evenmens; 162.schoonmaakartikel; 164.kerkelijke straf; 166.vochtig; 168.telwoord; 169.sluiting; 170.voortreffelijkheid; 172.besmettelijke ziekte; 173.ik; 175.kledingstuk; 176.boom.





WINNAARS van de kruiswoordpuzzel dd. 19 mei 1979 zijn: EERSTE PRIJS: Sprockel, Oost Jongbloed 6, Curacao (fl.10,—); TWEEDE PRIJS: Zuster Netta, Maria Convent, Aruba (fl.7.50); DERDE PRIJS: M. Quast. Eroswa 105, Curacao (fl.5,—)

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe, Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en Bonaire bij de heer Nochi Willem tel.: 8736, Tera Corra.

De oplossing van deze week dient vóór 31 mei 1979 in het bezit te zijn van de Redactie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 30 mei 1979 in te dienen en op de envelop duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.



De familie schildpad

DOOR NEL BASILIO

"VANDAAG", ZEI Zeurpiet de Schildpad tegen zijn vrouw en twee kinderen. "Gaan we op bezoek bij de kabourtjes". "Hé ja, laten we dat doen", zei mevrouw Schildpad blij. "Het is altijd zo gezellig bij hun". En als hun schilden niet zo zwaar geweest waren, hadden de twee schildpad-kinderen een luchtsprong van plezier gemaakt. "Misschien wil Pinkie wel verstoppertje met ons spelen", bedacht de oudste. "En misschien heeft Poetsje wel net honingkoekjes gebakken", lachte de jongste. En vol goede moed ging de hele familie op stap.

MAAR TOEN ZE na twee uur lopen eindelijk bij de kabourtjes aan kwamen, was kabouter Brr niet thuis. "Nu ja, Poetsje is er toch", fluisterde mevrouw Schildpad. "Ik heb echt zin in een gezellig babbeltje met haar". "En wij gaan met Pinkie spelen", riepen de schilpad-kinderen. "Ik heb ook altijd pech", zeurde Zeurpiet. "Twee uur lang loop ik met mijn zware schild op mijn rug om kabouter Brr te bezoeken en nu is hij er niet". "Ja ja", zei zijn vrouw. Ze was al zo aan het gezeur van Zeurpiet gewend, dat ze het niet eens meer hoorde. "Ga maar lekker bij de warmoesplant in de schaduw zitten. Dan ga ik met Foetsje babbelen". Maar het leek wel, of Poetsje helemaal niet blij was met het bezoek. "Ja, zie je", zei ze. "Ik ben net aan de schoonmaak. Al mijn meubeltjes staan buiten om schoon gemaakt te worden. Vind jet het erg, als ik even door ga? Want stel je voor, dat het gaat regenen".

"OH NEE, NATUURLIJK niet", lachte mevrouw Schildpad. "We kunnen toch ondertussen wel babbelen, he? Als dat zware schild niet op mijn rug had, zou ik je even helpen. Maar nu kan ik zo moeilijk uit de voeten. Je vindt het toch niet erg?" "Ja", zei Poetsje, die zo druk was, dat ze vergat te luisteren. "Ja!" vroeg mevrouw Schildpad verschrikt. "Eh, nee natuurlijk", zei Poetsje gauw.

"JAMMER; DAT kabouter Brr er niet is", babbelde mevrouw Schildpad verder.

"Zeurpiet houdt ervan een praatje met hem te maken. Maar ik heb hem gezegd onder de warmoesplant te gaan zitten. Dan kan hij er een beetje van eten. Hij is dol op warmoesblad. Dat vind je toch wel goed, he?" "Nee", zei Poetsje verstrooid. "Oh, pardon", zei mevrouw Schildpad beledigd en riep haar man: "Zeurpiet, je mag niet....." "Ja ja ja!" schrok Poetsje, "Laat hem rustig eten, asjeblieft. Ik eh...verstond je verkeerd".

"WEET JE, WAT IK geloof", zei mevrouw Schildpad, "Dat je helemaal niet naar me luistert. Maar je bent ook erg druk, he. En wij moeten zo onderhand toch weer naar huis. We komen maar langzaam vooruit en dat is het een verre wandeling". "Ai nee", zei Poetsje beschaamd, "Blijf nog even". Maar mevrouw Schildpad had er genoeg van en riep Zeurpiet en de kinderen om weer naar huis te gaan.

EVEN LATER wandelde de familie Schildpad weer door de mondi. Heel wat minder opgewekt dan op de heenweg.

"Jammer, dat kabouter Brr er niet was", zei Zeurpiet. "Pinkie wou alleen maar tikkertje spelen", klaagde een van de twee kinderen, "We waren met hem de hele tijd". "En er waren geen honingkoekjes. Ik heb honger", zeurde zijn broertje. "Was ik maar thuis gebleven", zuchtte mevrouw Schildpad. "Poetsje had toch geen tijd om met me te babbelen".

EN POETSJE HAD spijt, dat ze niet even bij mevrouw Schildpad was gaan zitten. Het arme beestje had zo verdrietig gekeken. "Ik zal hun volgende week een boodschap sturen, dat ik een dadeltaart gebakken heb", bedacht ze. En dat deed ze. Alleen was ze natuurlijk weer veel te laat klaar met bakken. De schildpadden liepen zo langzaam, dacht ze. Ze had nog tijd genoeg om in bad te gaan. Maar de schildpadden waren al heel vroeg op weg gegaan en hadden harder gelopen dan anders. Vanwege de dadeltaart, begrijp je. En toen ze bij het kabouterhuisje aan kwamen, veegde Poetsje net haar handen aan haar rok af. "Ik ga even in bad", zei ze. "Ik ben zo vuil en ik moet toch ook een schone jurk aantrekken. Ga maar even lekker in de schaduw voor het huis zitten. Ik ben zo klaar".

MAAR ACH, PINKIE was zo vies. Die had met Moene Muis in de modder gespeeld en moest nu eerst in bad. En kabouter Brr liep in de weg, want die moest nodig zijn baard uitkammen en bijknippen. Poetsje werd er zo zenuwachtig van, dat ze eerst haar rok achterstevoren aantrok en daarna haar kam niet kon vinden. Het duurde wel een uur voordat de kabourtjes klaar waren. En toen stonden de schildpadden met een boos gezicht klaar om te vertrekken. "Als we niet welkom zijn, kan je het ons beter direct zeggen", zei mevrouw Schildpad snibbig. "Het is heus geen peuleschilletje voor ons, hoor, om met die zware schilden op onze rug helemaal hier naar toe te komen".

"OH, WAT AFSCHUWELIJK", zuchtte Poetsje ens tond op het punt in tranen uit te barsten. "Ik heb zo mijn best gedaan op die taart en om het gezellig voor jullie te maken. Maar alles liep verkeerd. Ach asjeblieft, willen jullie toch maar niet blijven en mijn dadeltaart proeven?" De schildpadden zagen wel, dat Poetsje het echt meende. Bovendien rook de taart wel erg lekker.... En zo gebeurde het, dat de kaboutertjes en de schildpadden even later heerlijk van de dadeltaart zaten te smullen en even goede vriendjes bleven als altijd.



Pa bo mes traha

Hopi mucha ta puntra nos ki dia nos ta bai hasi algu pa nan por gana preis, wèl, ata nos awe ku un konkurso.

Un konkurso ku tin dos meta:

1. Stimula boso kreatividat
2. Usa e emblema di aña di mucha aki na Kòrsou.

Manera boso sa e palu di koko a resulta e mata preferi serka nos muchanan aki na Kòrsou. Awor nos ke pa bo laga e palu di koko aki inspira bo pa bo traha algu pa nos. Traba un obra den kua nos por mira e palu di koko ia algu for di bida di un mucha aki na Kòrsou. E pòrtrèt ku bo ta mira aki ta resultado di fantasia di un mucha. Wak e pero no kopiele. Bo mes por traha algu més òf más nèchi. Bo tin mag di usa ki sorto di material ku bo ke: bleki, waya, karton, palu, klei, kabuya èts. Man bo obra pa nos prome ku dia 30 di yüni. Skirbi bo nòmber ariba, bo adrès i bo edat. Mandele òf hibele na e kantor di Amigoe na Skèrpèné.

Nos lo tin tres preis pa e obranan di mas original i bon akabá.

Amiguitunan konta!

E siman aki nos tabatin un kòmbersashon hopi largu ku Tante Irma tokante tur e plannan ku Telefiesta tin pa e Aña di Mucha aki. Na promer lugar Tante Irma a konta nos ku pa Telefiesta tur aña ta aña di mucha. Pero tòg nan ta koopera na un manera masha entusiasma ku nan gruponan na e aña aki.

Tin 48 grupo afilia na Telefiesta i si nos balota pa kada grupo mas o menos 30 mucha pa riba, boso mes por komponde ku ta hopi mucha di Kòrsou ta partisipa na e aktividatnan aki.

Nos a konta boso kaba di nan apertura den Wilhelminaplein.

Den karnaval e grupo Sweet Sugar, ku lo selebra nan promer lustro e aña aki a partisipa, reforsa pa representantenan di tur otro gruponan. Nan a kai den premio tambe. E grupo aki, relashona ku nan selebrashonnan lo bai Venezuela den vakansi grandi. Nan lo duna sho aya na varios skol. E grupo lo konsisti di mas o menos 100 mucha ya ku atrobe nan lo bai ku representante di e otro gruponan.

E preparashonnan ta trese hopi kibramentu di kabes pero lema di Telefiesta: Hasi nos muchanan kontentu pa mayan nan hasi otro nan kontentu". Ta pesei nan ta dal bai duru duru!

Di kon februari tin 28 dia so

Dia ku Papa Dios a kaba di traha mundu tur kos tabata hopi otro for di awor aki. Shelu tabata mas blou i solo tabata kima mas dushi. Ia nochi ora solo bai sosega dòrna tur na lus di strea i luna, mundu tabata keda baña den un klaridat suave di plata.

Mundo tabata konsisti e tempu ei di muchu mas laman ku awor aki i kaminda no tabatin awa tur sorto di palu di fruta i mata di flor tabata krese.

Para i barbulètènan tabata festeha den tantu kolor i olor.

E lunana, ku a kaba di nase, janüari prome, sigui pa febrüari i tur e otro nan, tabata hopi jòn i jugueton ainda. Nan tabata gusta chansa i hunga i loke ta mas prinsipal, nan tabata biba masha bon mes ku otro.

Nan tabata hunga pasa ròndu ku otro i luna ku solo pero lo ke ku nan tabata gusta masha tambe tabata wega di pan.

Prinsipalmente febrüari tabata afikshoná na e wega aki. Anto e duele tabata ku semper e tabata pèrdè. El a pèrdè, pèrdè, pèrdè asina tantu te e no a sobra nada mas pe duna komo pan.

Tòg e tabata tin masha gana di purba su suèltu un bia mas pe weta ku kisas den e wega aki e por gana tur su pannan den in tiru bèk.

Ta pesei el a konvoi Janüari i mart pa un delaster wega.

Komo ku e no tabatin nada mas el a pone dos di e dianan ku Papa Dios a denele komo pan.

Pero esta mala suèrte! El a bolbe pèrdè.

Ta pesei awor Janüari i Mart tur dos tin 31 dia i Febrüari a sobra 28 so.

Pagina verzorgd door Pòpi Muzo.

Kolaté

1 saku di té
3/4 kòpi di awa
3 telep di suku
1/4 bòter di kola
1/2 lamunchi

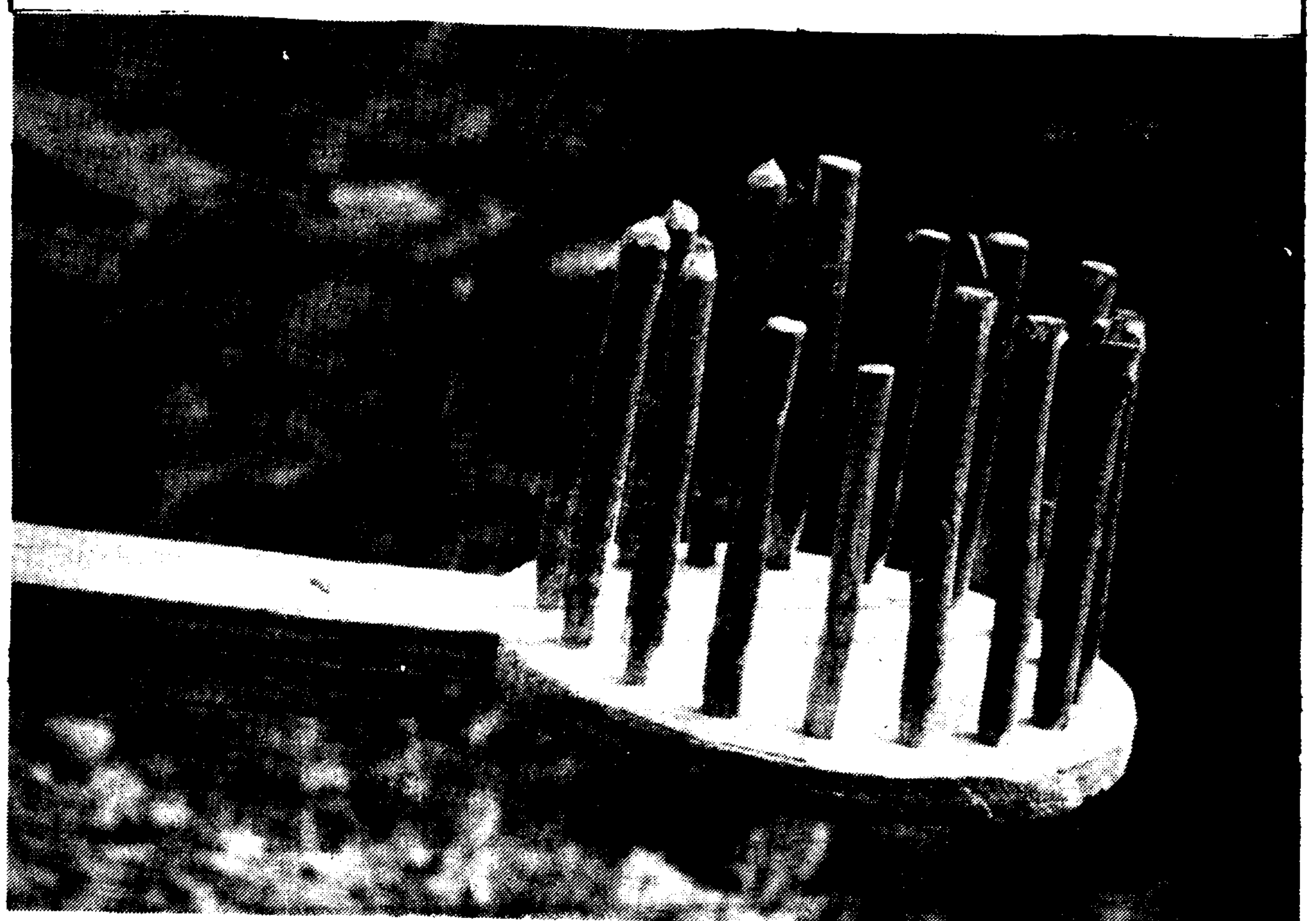
un glas
un telep
un kòpi

1. trèk un kòpi te stèrki
2. pone e saku aden i drei e bon
3. laba un glas limpi, frega su rant ku lamunchi i prmie ju e rant den un tiki suku di blancha
4. basha e té i e kola den e glas
5. pòne un snechi lamunchi na su rant.

Weet je wat een .....is?

Hij wordt veel gebruikt door mensen met een hofje. Hij bestaat uit twee delen: een lange stok van ongeveer 3 tot 4 meter en een rond of ovaalvormig stuk hout, waarop men grote spijkers heeft geslagen of zoals hier op de foto houten pennen.

Als de boom (mango of mispel meestal) veel te hoog is, zodat men niet bij de vruchten kan, dan maakt men gebruik van de M A N S U S H I? om de vruchten neer te halen zonder dat ze gekneusd worden of openbreken.



Djaka i raton

Un danki spesial ta bai pa sra. Joyce Cratsz di St. Maarten pa su poesianan.

Aki un di e poesianan:

DJAKA I RATON

M'a pidi mi tata dies plaka
pa mi mira un raton fang'un djaka.
Pero pa mi mala suerte
ta e djaka a fangu e raton
komele ku karson, kamisa i boton.

OLIEREUZEN ZIJN VEEL BETER GEWORDEN VAN ENERGIE-CRISIS



Welkom in Californië: Een automobiliste uit Idaho leunt moedeloos op het dak van haar auto. In Palo Alto (Californië) maakte zij deze week voor het eerst kennis met de lange rijen wachtende automobilisten bij de benzinepompen. Deze situatie doet verdacht veel aan die van Curacao denken, toen vorige week de oliemaatschappij Shell geringere hoeveelheden olie ging distribueren in afwachting van toestemming voor prijsverhoging.



Dit is voor velen in Amerika ook de tijd van het grote stuntwerk. Een plaatselijk radiostation in Wichita (Kansas) riep van de week om, dat elke automobilist bij een bepaalde pomp in de stad zestig liter benzine kon halen tegen 14 dollarcent per 4 liter (normaal kost benzine gemiddeld 75.9 dollarcent voor die hoeveelheid).

Binnen de kortste keren waren de wegen naar en van het pompstation versperd door 1000 automobilisten, die het verkeer volledig lamlegden. Slechts 250 van hen konden profiteren van het voordeeltje. Het radiostation had namelijk niet op die toeloop gerekend en slechts 12.000 liter benzine ingekocht. De andere autorijders moesten teleurgesteld en boos rechtsomkeer maken.



Deze automobilist die bij een zelfbedieningspomp in Californië tankt is niet de eerste de beste. Het is prins Khaled Talal Abdoelaziz al-Saoed, een neef van koning Khaled van Saoedi-Arabië. De 17-jarige prins gaat in Californië op school. Hij klaagde er over dat hij zo lang moest wachten voor hij aan de beurt was.

Carter lijkt niet erg verontrust te zijn; hij had het twee jaar geleden al voorspeld

„Olie" in VS doet wat ze wil

WASHINGTON — Lange rijen bij de benzinestations en rantsoenering van benzine in Californië hebben de hele Verenigde Staten overspoeld met een golf van paniek. Sombere prognoses en een dagelijkse berichtgeving, waarin tegengestelde meningen elkaar voortdurend afwisselen, versterken de toch al heersende mening, dat de argeloze Amerikaanse automobilist het slachtoffer is van een ongrijpbare samenzwering van de oliemaatschappijen, olieproducenten en politici. Aldus schrijft Brabants dagblad correspondent Dick Toet.

Er zijn dan ook weinig tastbare feiten voorhanden. De enige feiten, die de Amerikaanse automobilist krijgt voorgeschoteld, vindt hij of zij bij de benzinepomp zelf. De prijs per liter is sedert begin van dit jaar gemiddeld met 7,5 cent toegenomen en hier en daar is de magische grens van 1 dollar per gallon (circa 54 ct. per liter) al ruim gepasseerd. Veel benzinepompen gaan eerder en in de weekeinden dicht en lange rijen wachtende automobilisten zorgen op veel plaatsen voor een afschrikwekkende aanblik. In Californië mogen automobilisten met een kenteken dat eindigt op een oneven getal nu de ene dag tanken, hun „even collega's" de andere dag. De tank moet minstens half leeg zijn en 20 gallon (circa 76 liter) is het maximum.

Dat de situatie in Californië het slechtst is, is niet zo verwonderlijk. De enorme oppervlakte (tien keer Nederland), ruim twintig miljoen inwoners en een opvatting over de auto, die het best te vergelijken is met de Nederlandse relatie tot de fiets, maken Californië erg kwetsbaar, ook voor procentueel kleine benzinetekorten.

Anderzijds echter ontvangt Californie circa tweederde van de 12 miljoen barrel olie, die dagelijks vanuit Alaska wordt aangevoerd. De Alaska-olie is door een hoog zwavelgehalte niet, of in ieder geval minder geschikt om er benzine van te maken. Californië zwemt in de ruwe olie en heeft te weinig benzine. En dat gaat er, ondanks alle zwavelverhalen, bij de gemiddelde automobilist maar moeilijk in.

ZUINIGER

Voornaamste oorzaak van de benzineproblemen blijft echter de tijdelijke stop op de olietoevoer uit Iran. Intussen produceert Iran weer olie, zij het veel minder, maar door het lage tempo van de grote olietankers doet het tekort zich nu pas goed in de VS voelen.

Ook deze oorzaak is echter niet in staat de „modale Amerikaan" te overtuigen. Amerika betrekt immers aanzienlijk minder olie uit Iran dan de meeste andere grote westerse landen, waar mensen nog steeds zorgeloos in hun auto rondsnorren. Wat de Amerikanen daarbij nog al eens geneigd zijn te vergeten, is dat

President Carter heeft het niet gemakkelijk met de oliemaatschappijen. Maar senaat en Huis van Afgevaardigden wilden de president niet voetstoots volgen in diens plannen om de crisis te bezweren.

dit gebeurt tegen een aanzienlijk hogere prijs en met veel zuiniger auto's. Bovendien hebben de grote oliemaatschappijen een systeem, waardoor ze de pijn zoveel mogelijk over de grote olieconsumenten verdelen.

Dat gebeurde ook in 1973-1974 en toen profiteerden de direct door de olieboycot getroffen landen, de VS en Nederland van deze regeling.

ONMISBAAR

De laatste maanden hebben inmiddels duidelijk gemaakt dat de Amerikanen zich niet laten afschrikken door de snel stijgende benzineprijzen. Amerikanen lijken absoluut niet van plan minder te rijden. In het uitgestrekte land is de auto voor velen echt onmisbaar en de hele infrastructuur (openbaar vervoer, stedenbouw, wegennet) is op de auto afgestemd. Maar er zijn nog andere mogelijkheden om drastisch te beperken: via zuiniger auto's. Op dat terrein worden gestage vorderingen gemaakt.

Bij het ministerie van Energie verwacht men dat door deze ontwikkeling de vraag naar benzine na 1982 niet meer zal toenemen. In 1985 moet de gemiddelde Amerikaanse auto 1 op ruim 11 lopen (nu 1 op 8) en dat scheelt een slok op een borrel bij een autopark dat op dit moment 142 miljoen auto's bedraagt.

PANIEKVERHALEN

Er worden nog meer redenen aangevoerd, die tot het huidige tekort en de algehele verwarring zouden hebben bijgedragen. Sommigen gooien het erop, dat april vijf weekenden telde, anderen menen dat er van regeringszijde gehamsterd wordt om in ieder geval de komende winter niet in de kou te hoeven zitten, en er zijn er ook, die menen dat het allemaal komt door de sterke paniekverhalen, waardoor velen die hun benzinewijzertje wat te ver naar links zien vallen, onmiddellijk een pompstation binnenstormen. Normaal gesproken is het feit, dat niet alle auto's voordurend tot de nok gevuld met benzine rondrijden alleen al in Californië goed voor een „stille reserve" van 160.000 barrel per dag. Benzinestationhouders, die al dan niet terecht bang zijn dat ze tegen het eind van de maandelijkse bevoorrading zonder komen te zitten, dragen ook flink bij aan het creëren van een situatie, waarvan niemand het naadje van de kous schijnt te weten.

SAMENZWERING

Voor de meeste van de op dit moment gemiddeld 500 mensen die dagelijks via een speciale „hotline" bij het ministerie van Energie hun gal spuwen, ligt





Byron Jensen, een inwoner van Californië, raakte nabij Los Angeles zonder benzine. Hij moest daarop met een blik naar een pompstation. Toen bleek zijn eenwieler, in de VS veel gebruikt in fietsclubs, hem goed van pas te komen.

de zaak een stuk duidelijker: het gaat om een internationale samenzwering van de grote oliemaatschappijen om straks de olie tegen veel hogere prijzen te kunnen verkopen. De geloofwaardigheid van „Big Oil" is er de laatste tijd dan ook niet groter op geworden: het feit dat ze van de energiecrisis tot nu toe alleen maar veel beter zijn geworden: beschuldigingen van de Amerikaanse regering dat ze voor miljarden te hoge tarieven hebben berekend; verhalen over gescharrel van grote oliedistributeurs met goedkope oude en dure nieuwe olie; winststijgingen die voor de eerste drie maanden van dit jaar in enkele gevallen in de honderden procenten lopen; het hevige verzet dat Big Oil heeft geboden tegen president Carters voorstel om via een speciale belasting wat terug te halen van de enorme winsten die de maatschappijen gaan boeken als gevolg van de opheffing van de prijscontrole op Amerikaanse olie; het zijn stuk voor stuk zaken die het image van de oliereuzen geen goed doen.

Bijna even algemeen is daarnaast echter het verwijt aan de regering-Carter, die er volgens veel opbellers geen donder aan doet. Hij wordt er blijkens vele telefoontjes ernstig van verdacht in zijn vuistje te lachen nu Amerikanen met de neus gedrukt worden op feiten die hij ze al twee jaar vergeefs heeft voorgehouden. Carter maakt inderdaad niet de indruk erg verontrust te zijn over de schaarste. Maar zijn bezorgdheid lijkt toch stukken groter dan die van het Congres dat Carter blijft dwarsbomen bij bijna elk plan dat de president voorlegt.

Een noodplan om in geval van een werkelijk ernstige crisis de benzine op de bon te doen, werd deze dagen nog bijna door de Senaat getorpedeerd. Pas na veel consessies ging de Senaat akkoord, maar die consessies betekenden wel, dat het plan vrijwel alleen nog in werking kon treden in geval van oorlog of een nieuwe boycot. Inmiddels heeft het Huis van Afgevaardigden dit noodplan verworpen.

Verkeersminister Brock Adams, altijd goed voor een ferme uitspraak, is tot nu toe de enige geweest die ruiterlijk heeft erkend dat de regering nauwelijks kijk heeft op wat de internationaal gerichte oliemaatschappijen precies aan het doen zijn.

„De olie-industrie is een kartel, dat zelf de regels kan bepalen. Er is geen echte vrije markt", zo liet hij journalisten deze week tijdens een lunch weten. Trouwens ook vele eigenaren van benzinestations houden er hun eigen regels op na. Zoals een pomphouder in een kleine gemeente in de buurt van San Francisco, die nu uitsluitend levert aan inwoners van zijn gemeente en dan alleen na een minstens een dag tevoren gemaakte afspraak.

DE WERELD VANDAAG

Olie tegen bloed

„DE ACTIVITEITEN van de revolutionaire comités hebben onder het volk grote vrees en afschuw teweeg gebracht, en de moeilijkheden waarmee de regering geconfronteerd wordt, enorm vergroot". Dit verklaarde medio april Karim Sanjabi toen hij zich als minister van Buitenlandse zaken terugtrok uit de regering van Iran. Ayatollah Khomeini heeft een terreurregime ingevoerd, dat op weg is om de dictatuurpraktijken van de sjah zelfs voorbij te streven. „Juist omdat wij tegen de tirannie een revolutie ontketenden, zouden wij zelf niet tiranniek mogen zijn", maande premier Bazargan onlangs. „De macht en de verantwoordelijkheid moeten teruggegeven worden aan het volk", maar de revolutionaire rechtbanken, zei hij, liggen buiten de verantwoordelijkheid van de regering.

In het Khomeini-regime worden de revolutionaire rechtbanken gecontroleerd door de Raad van de Revolutie, die op zijn beurt de bevoegdheden ontleent aan Khomeini, aan „de vader van de revolutie". De Revolutionaire Raad verklaarde vier weken geleden dat „voor eens en altijd afgerekend zal worden met alle contra-revolutionairen". Niettemin werd op dezelfde dag „de opheffing" van de revolutionaire rechtbanken afgekondigd. Maar de justitiele terreur ging ongestoord verder. Dezer dagen beweerde de Iraanse vice-minister, Sadegh Tabattabai — op bezoek in Bonn — dat de terechtstellingen voorlopig blijven doorgaan. Het „betreft louter massa-moordenaars". Toch werden nadien nog dagelijks mensen geexecuteerd om geheel andere redenen".

Verleden week verordende Khomeini zelf, dat niemand meer terechtgesteld mag worden, tenzij „bewezen is, dat hij mensen heeft gedood, opdracht om mensen te doden gegeven heeft of zich schuldig heeft gemaakt aan martelingen, die de dood tot gevolg hadden".

Overeenkomstig het beruchte procédé van snelle berechting, die geen bewijsvoering openlaat, werd twee dagen later desondanks een gewezen gouverneur ter dood gebracht en werd een ander voor het vuurpeloton geplaatst omdat hij was schuldig bevonden „aan voortdurend overspel en sodomie". Het is derhalve een illusie te veronderstellen, dat de barbaarsheid van Khomeini's justitie wat minder willekeurig zal worden.

NAAR HET ZEGGEN van de „vader van de revolutie", heeft de buitenwereld „geen begrip van de islam". Zij verzet zich tegen het fundamentele beginsel, dat de Koran de basis van een Islamitische grondwet moet zijn. Maar over de staat en de regeringsvorm wordt in de Koran weinig gezegd. Tussen politiek en religie maakte Mohammed geen onderscheid. In de hedendaagse Islamitische constituties vormt de positie van de heerser echter het belangrijkste element. Hij zal „een rechtvaardig alleenheerser" zijn, en „grondige kenner van de Islamitische wet, godvruchtig en van het mannelijk geslacht".

Omdat de buitenwereld geen begrip van de Islam heeft, verstaat zij ook de geestelijke taal van de Koran niet. In westerse oren klinkt het als willekeurige motiveringen, wanneer de revolutionaire rechtbanken spreken van „aardse verdorvenheid", „vijandschap jegens Allah" en „oorlog tegen God". In hun boek „Iran, de Revolutie in naam van God", hebben twee Franse journalisten dit verduidelijkt met citaten van het revolutionair bewind. „De revolutionaire gardes willen niet doden, maar de zonde uitbannen", betoogde het revolutionair comité van Teheran. De Koran nu kent voor iemand, die volkomen verzondigd is, geen pardon. „Wend je van hem af, zijn verblijf is de hel". Zo iemand is door en door rot, zit voor immer in de greep van „aardse verdorvenheid" en besmet geheel zijn omgeving.

Een uiting van deze verwondering is de verwestering van zijn opvattingen, van zijn streven en van zijn daden. Daarom is het "de revolutionaire rechtbanken niet enkel te doen om het voormalig dictatoriaal regime te onthoofden, maar vooral om het land van Westerse invloed te zuiveren".

Zo beschouwd kunnen de revolutionaire rechtbanken beter kettergerichten genoemd worden en Khomeini eigenlijk een groot-inquisiteur. Hij beantwoordt al lang niet meer aan de verwachtingen van de kleine man. Doch eerst moest een leider, die na Khomeini de grootste invloed heeft, ayatollah Taleghani, zijn stem verheffen tegen "het gevaar van terugkeer van het despotisme" alvorens uit het volk ondubbelzinnige protesten oprezen tegen de excessen van het nieuwe regime. Teleghani, de „rode bisschop" genoemd, preekt „een socialisme, dat verbonden is met Allah". Doch daarom zal ook hij aan het schrikbewind van Khomeini's justitie geen einde maken.

Hij is te diep religieus om in te gaan tegen een Islam, die voorschrijft, dat men slechts de ongelovigen moet bestrijden. De broeders in het geloof dient men met argumenten tot andere gedachten te brengen. Daarom toog hij een paar weken geleden naar Khomeini. Teruggekeerd zei hij: „Tussen de religieuze Islamitische leiders van Iran bestaat er geen en kan er geen fundamenteel verschil bestaan. Want allen ontlenen wij onze beginselen aan de Koran".

Taleghani beperkt zich „tot het aaneen lijmen van hetgeen Khomeini heeft gebroken", zegt het volk.

HET WESTEN met inbegrip van de democratie is volgens Khomeini de bron van alle bederf. Wanneer Washington „zijn diepste afkeuring" uitspreekt over de willekeurige executies, werpt het koren op de molen van de „vader der revolutie".

Hij gebruikt dit als een bewijs dat de CIA weer aan 't wroeten is, dat de Amerikaanse Geheime dienst wil inwerken op de gemoederen van het Iraanse volk, dat een nieuwe kreet ingefluisterd kreeg: „weg met de nieuwe Savak".

Dezer dagen waarschuwde Khomeini de Franse regering „zich niet aan te sluiten bij de samenzweringen, die tegen de Revolutie gericht zijn". Wie olie wil krijgen heeft voortaan de mond te houden over het doen en laten van de revolutionaire rechtbanken.

In vrij duidelijke termen kreeg Parijs van Khomeini te horen dat het voor olie een bloedprijs moet betalen.

Hij duldt geen protest tegen de moordpartijen van zijn rechtbanken. Onrechtstreeks eist hij bloed voor olie.